

# VARNA INFO



4/2021

Opuscolo informativo del Comune per  
Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca



GEMEINDE VAHRN |   
COMUNE DI VARNA



 Vahrn Info Online  explore.vahrn

# Indice

## 4

### Informazioni su Comune e dintorni

- 4 Consiglio Comunale - Delibere
- 8 Seduta consigliare - Interrogazioni, mozioni
- 8 Giunta comunale - Delibere
- 14 Teleriscaldamento - Nuovi allacci
- 15 Tariffe comunali - Previsti rincari per il 2022
- 15 Rete italiana delle Regioni - RE.A.DY
- 16 Nuovo piano per una mobilità sostenibile - Inizio riuscito
- 16 Nuova pagina per la famiglia - Primi passi
- 17 La pagina per la famiglia - L'aggressività è una richiesta
- 18 Biblioteca - Imparare giocando
- 18 Scuola dell'infanzia/Scuola elementare - Nuove iscrizioni
- 18 Doposcuola/Lavoro estivo - Cerchiamo collaboratori & collaboratrici
- 19 Lista Civica Verde - Varna abbraccia il programma ComuneClima
- 19 Cronache di paese - Nuovo team
- 20 Attività di costruzione

## 21

### Grandi e piccini

- 21 Pediatra Günther Goller - Vaccini genetici sui bambini?
- 22 Terapeuta alimentare Lisa Tratter - Reumatismi
- 23 Parrocchia di Varna - Nuovo Consiglio parrocchiale

## 23

### Le associazioni che legano

- 23 Banda musicale di Varna - Domenica di Santa Cecilia

## 24

### Con tutto il cuore

- 24 Melanie Pfeifer e Marco Ansaloni - La copia vincente
- 25 Suggerimento escursionistico - Fuori nella neve!
- 26 Scuola professionale Salern - Giardinando
- 26 Manifestazioni

### PROSSIMA CHIUSURA REDAZIONALE

22 febbraio 2022

**Colofone** Editore e proprietario: Comune di Varna, registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990. Responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon. Layout: Dolores Tauber. Stampa: A. Weger, Bressanone. Foto sulla copertina: Florian Überegger. Foto sulla pagina 8, 10, 11, 13: Hannes Engl. Foto sulla pagina 9: Jacob Vitroler. Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.300 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione / redaktion@varna.eu / Tel. +39 0472 976 856

# Riflessione Comprensione Fiducia

**Chi dice A non deve dire anche B. Può infatti riconoscere che era sbagliato pure dire A.**  
**Bertolt Brecht**



Così il tempo di bilancio è nuovamente arrivato: siamo alla fine di un anno, guardiamo indietro ritrovandoci più saggi e più esperti. Probabilmente ci siamo goduti quelle cose che sono andate esattamente come avevamo pianificato e stabilito fin da subito, ma abbiamo dovuto passare anche attraverso cose che forse non ci aspettavamo o che ci eravamo immaginati diversamente, su cui ora forse rimuginiamo pensando a strategie che ci avrebbero forse portato maggiore fortuna. “Del senno di poi son piene le fosse”, si dice. Un detto che si adatta particolarmente alle riflessioni di fine anno e ci lascia uno spunto, per quanto tagliente, di quanto si è preparati a valutare o meno le proprie azioni e i propri atti a priori. Il Natale arriverà puntuale anche quest’anno, mentre molte altre cose successe negli ultimi dodici mesi ci hanno senza dubbio colti di sprovvisa, rendendo il nostro viaggio simile a un giro sulle montagne russe. Gli eventi e le manifestazioni culturali hanno costantemente dovuto affrontare nuovi regolamenti, il turismo estivo e autunnale è andato eccezionalmente bene, ma l’industria alberghiera si è trovata in difficoltà nella pianificazione e nella pubblicizzazione delle offerte per l’inverno. Inoltre, le cattive notizie di compagni di classe risultati positivi al test antigenico continuavano immancabilmente a turbare l’andamento scolastico di ogni ordine e grado. Certo, anch’io mi sto stancando dell’argomento, ma ho potuto ridere di gusto quando ho letto la rubrica scritta dal cabarettista austriaco Klaus Eckel. È infatti riuscito ad arrivare al nocciolo della questione con molta arguzia e brillantezza: uno dei suoi amici, scettico sulla vaccinazione, gli ha chiesto di ribellarsi alla nuova chiusura. La sua risposta: „La fiducia. Ho fiducia nei tetti, nei costruttori di ponti, nei piloti e nei virologi. Preferisco essere grato a una labile conoscenza piuttosto che affetto da una stabile pazzia.

Anch’io pensavo che la pandemia sarebbe finita con i vaccini, che Winnetou fosse un personaggio reale e che non fosse possibile che Sebastian Kurz distruggesse tutto il suo operato in maniera così repentina. Ho dovuto ricredermi. Non cadere costantemente negli stessi schemi e non ripetere gli errori di valutazione del passato, ammettendoli a se stessi e agli altri: anche questo significa dimostrare coraggio. Bisogna avere la forza di cambiare rotta. È lodevole essere in grado di acquisire conoscenze sempre ulteriori, perché anche la più piccola collina può nascondere un’alta montagna dall’altra parte. Sappiamo più cose ora rispetto a inizio anno, ma il modo in cui ci occupiamo del virus, il modo in cui lo affrontiamo quotidianamente e la conoscenza delle sue mutazioni sembrano non permetterci ancora alcuna previsione concreta riguardante il futuro. I tuttologi e i virologi fai da te, quelli che “son qui io, ci penso io” - aspiranti manager della crisi causata dalla pande-

mia, le dilaganti fake news sui social media e il semplice rifiuto di elementari scoperte scientifiche rendono difficile uscire definitivamente dal “pasticciaccio” creato dal coronavirus. Un dato certo c’è: la vaccinazione è attualmente la protezione più efficace contro un decorso grave della malattia. Ecco dunque anche qui l’appello a tutti: vacciniamoci, in modo da poter superare l’inverno in modo ragionevole e sicuro.

Cambiare rotta è stato anche il motto della prima riunione pubblica sulla mobilità sostenibile a Varna. Gli esperti hanno portato idee alternative. A chi è portatore di idee lungimiranti e visioni suffragabili è stato permesso di prendere parole e ri-pensare la mobilità del Comune in un modo completamente nuovo. Dopo tutto, sono circa 15.000 i veicoli che transitano per Varna e 10.000 quelli per Novacella. Ridurre questi numeri sarà il ciclopico progetto preso in carico dall’amministrazione comunale e ci accompagnerà nei prossimi anni. Come stanno le famiglie e i giovani della nostra comunità? C’è bisogno di organizzare un aiuto al vicinato organizzato, di più offerte in nome di una comunità rispettosa dell’ambiente e a tutela del clima e di un nuovo design dello spazio sociale? Nella prima riunione atta a fare rete, i presidenti delle associazioni di vario genere, delle associazioni delle famiglie e dei comitati scolastici hanno discusso insieme su piccoli e grandi progetti che possono rafforzare in modo positivo e sostenibile la convivenza e il volto sociale della comunità.

Il Comune di Varna è impegnato a fornire supporto a queste domande e preoccupazioni. Proprio per questo motivo continueremo anche nel 2022 la serie di eventi “Gesunde Gemeinde” (Comune in salute). Tutti i corsi sono elencati nella sezione eventi della presente edizione.

Natale è dunque proprio dietro l’angolo e presto saluteremo un nuovo anno. È nella natura delle persone iniziare ogni nuovo anno con buone intenzioni, ottimismo e fiducia, sperando che le preoccupazioni diventino meno e la vita riveli il suo lato più accomodante.

In questo senso, spero anche in un buon anno nuovo. Auguro a tutti noi tempo per nuovi progetti e idee coraggiose, tempo di gratitudine e speranza. Ci auguro un tempo in cui possiamo di nuovo vivere le nostre libertà senza restrizioni in cui la nostra salute non è pesantemente minacciata. Proprio come disse Einstein: „Se l’anno vecchio ha portato successi, guardate con fiducia al nuovo anno. E se ha portato difficoltà, fatelo a maggior ragione”. In tal senso auguro a tutti un periodo natalizio in cui si possa riflettere, tanta salute, e buon inizio per un promettente 2022.

Andreas Schatzer  
Sindaco

# Delibere

## Bilancio di previsione

Nella seduta del 14 dicembre scorso il Consiglio Comunale ha approvato il documento strategico ed il bilancio triennale 2022 - 2024. Qui di seguito riportiamo i dati, raggruppati per singoli titoli, delle entrate e delle uscite riferite al bilancio di previsione del solo 2022:

### Entrate

Entrate correnti da imposte, contributi e conguagli	1.996.000,00 euro
Assegnazioni correnti da parte dello Stato e della Provincia Autonoma di Bolzano	2.678.100,00 euro
Entrate non fiscali	8.304.180,00 euro
Entrate in conto capitale	5.919.141,00 euro
Entrate da accensione di debiti	1.100.000,00 euro
Anticipazioni da tesoreria	1.000.000,00 euro
Entrate per servizi in conto terzi	2.267.000,00 euro
<b>TOTALE</b>	<b>23.264.421,00 euro</b>

### Uscite

Spese correnti	11.780.659,00 euro
Spese in conto capitale per investimenti	6.983.730,00 euro
Spese per incremento di attività finanziarie	60.000,00 euro
Rimborso di debiti	1.173.032,00 euro
Rimborso di anticipazioni da tesoreria	1.000.000,00 euro
Spese per servizi in conto terzi	2.267.000,00 euro
<b>TOTALE</b>	<b>23.264.421,00 euro</b>

Nel corso del 2022, come già negli anni precedenti, è programmato un ampio piano di investimenti. L'opera più importante ed economicamente più impegnativa dei prossimi anni è sicuramente la costruzione del nuovo Centro per anziani presso il villaggio Santa Elisabetta, per la quale il Comune di Varna spenderà circa 15 milioni di euro. Il relativo finanziamento dovrà essere definito nei prossimi mesi ed integrato nel bilancio triennale, dato che i lavori verranno appaltati nel 2022. Gli investimenti previsti andranno in contemporanea con l'esecuzione delle necessarie attività ordinarie, con l'opera di manutenzione degli edifici e delle strade, con l'ordinaria prosecuzione dei singoli servizi e di tutte le altre attività gestite dall'amministrazione comunale. Gli investimenti previsti nell'anno di esercizio finanziario 2022 sono i seguenti:

### Scuole primarie

Costruzione di un impianto WC nel cortile della scuola di Varna	35.000,00 euro
Banchi e sedie per la scuola di Varna	8.000,00 euro
Banchi e sedie per la scuola di Novacella	12.550,00 euro
Risanamento ed ampliamento della scuola di Scaleres	50.000,00 euro

### Scuole secondarie di primo grado

Partecipazione ai costi di investimento per la scuola media di Bressanone	17.100,00 euro
---	----------------

### Casa Voitsberg

Risanamento del tetto	50.000,00 euro
-----------------------	----------------

### Impianti sportivi

Ampliamento della Casa dello Sport a Varna	748.000,00 euro
Costruzione di un parcheggio nella zona sportiva di Varna	253.000,00 euro
Ristrutturazione del campo da calcio di Novacella - Progettazione	20.000,00 euro
Acquisto di un mezzo battipista per la manutenzione della pista da slittino	56.120,00 euro

### Pianificazione urbanistica

Predisposizione del programma di sviluppo comunale	350.000,00 euro
Modifiche del Piano urbanistico e del Piano paesaggistico	15.000,00 euro
Revisione rischi idrici del rio Scaleres per il Piano delle Zone di Pericolo	25.000,00 euro

### Caserma Verdone

Rilievi topografici, concorso di progettazione, progettazione	140.000,00 euro
---	-----------------

### Zone edilizie

Realizzazione di opere di urbanizzazione presso la zona Erschbam a Spelonca	100.000,00 euro
---	-----------------

### Impianti verdi e campi da gioco

Acquisto di terreni presso gli impianti Kneipp ed il sentiero di San Giorgio	67.500,00 euro
Realizzazione di casette sugli alberi presso gli impianti Kneipp	15.000,00 euro

### Servizio rimozione rifiuti

Costruzione di un centro di riciclaggio con i comuni di Bressanone e Naz-Sciaves	54.450,00 euro
Realizzazione di mini centri di riciclaggio	442.860,00 euro

### Rete di approvvigionamento acqua potabile

Costruzione di serbatoi per le reti di acqua potabile ed antincendio	110.000,00 euro
--	-----------------

### Canalizzazione ed impianti di depurazione

Realizzazione della canalizzazione a Varna, Scaleres e Spelonca	1.210.000,00 euro
---	-------------------

### Strade e piazze

Sistemazione e messa in sicurezza della strada per Spelonca	625.000,00 euro
Ridefinizione della strada per il Bartgaishof	46.500,00 euro
Realizzazione di ciclabili intra comunali	20.000,00 euro
Realizzazione di attraversamenti pedonali lungo via Brennero	50.000,00 euro
Realizzazione di fermate per gli autobus lungo via Brennero	30.000,00 euro
Esproprio ed acquisto di terreni	50.000,00 euro

### Cantiere comunale

Costruzione del nuovo cantiere comunale	578.400,00 euro
---	-----------------

### Strade interpoderali

Realizzazione della via di accesso al maso "Koflwalder" 142.000,00 euro

### Illuminazione pubblica

Adeguamento dell'illuminazione pubblica alla tecnologia LED 1.213.000,00 euro

### Protezione civile

Rimozione dei danni causati dal maltempo 50.000,00 euro

### Asili nido

Arredamento per il secondo asilo nido 15.000,00 euro

### Centro anziani Villaggio Santa Elisabetta

Costi di progettazione 312.250,00 euro

### Servizi di telecomunicazione - Rete in fibra ottica

Ampliamento della rete in fibra ottica 2.000,00 euro

### Teleriscaldamento

Ampliamento della rete di teleriscaldamento 20.000,00 euro  
Acquisto della centrale termica a Scaleres 50.000,00 euro

### Produzione di energia

Rimborso del mutuo per le azioni Alperia 60.000,00 euro

**TOTALE 7.043.730,00 euro**

## Bilancio di previsione della biblioteca civica

Il Consiglio Comunale nella seduta dello scorso 14 dicembre 2021 ha approvato il bilancio di previsione della biblioteca civica per l'anno 2022, sulla base degli importi qui sotto riportati:

### Entrate

Contributo provinciale per le spese del personale 16.185,00 euro

Contributo provinciale per le attività e la gestione 11.815,00 euro

Entrate per diritti di mora e fotocopie 1.000,00 euro

Mezzi propri del Comune di Varna 78.410,00 euro

**TOTALE 107.410,00 euro**

### Uscite

Spese per il personale 68.130,00 euro

Acquisto di libri, periodici e media 23.000,00 euro

Acquisto di materiale biblioteconomico 2.500,00 euro

Spese per manifestazioni e servizi diversi 5.000,00 euro

Contributo associativo Federazione delle biblioteche 580,00 euro

Costi di gestione (elettricità, acqua, riscaldamento, riparazioni) 8.200,00 euro

**TOTALE 107.410,00 euro**

## Bilancio di previsione 2022 dei Vigili del Fuoco Volontari

I bilanci preventivi dei Corpi dei Vigili del Fuoco per l'anno 2022 sono stati approvati nella seduta consiliare del 14 dicembre con i seguenti importi finali:

Corpo dei Vigili del Fuoco	Entrate	Uscite
Varna	50.850,00 euro	50.850,00 euro
Novacella	10.698,00 euro	10.698,00 euro
Scaleres	12.182,50 euro	12.182,50 euro
Spelonca	7.650,00 euro	7.650,00 euro



*Natale - tempo di meraviglia e bagigi  
dove nella luce della candela  
si dimentica stress e litigi  
e vi abita la pace, anche in parentela.*

Per l'ormai prossimo Natale vi auguriamo  
un pizzico di serenità,  
un pizzico di calore  
un pizzico di contemplazione.

Vi auguriamo istanti di passione e  
pensieri felici. Godetevi le giornate di festa.

Vi auguriamo buona fine e  
buon inizio per un favoloso 2022,  
e soprattutto, una vagonata di salute!

L'Amministrazione comunale



Con il parco giochi recentemente costruito a Scaleres è stato creato un luogo che può essere utilizzato tutto l'anno

## Variazioni di bilancio 2021

Il Consiglio Comunale nelle sedute consiliari del 12 ottobre e del 30 novembre ha ratificato le ultime modifiche al bilancio comunale per l'anno corrente:

### Maggiori entrate

Imposta Municipale sugli Immobili (IMI)	- 25.566,00 euro
Assegnazione provinciale per l'IMI	25.566,00 euro
Contributo provinciale per spese COVID	25.500,00 euro
Contributo provinciale per la collaborazione intercomunale	33.200,00 euro
Imposte di segreteria presso l'ufficio Tecnico	5.000,00 euro
Contributo provinciale per la gestione degli asili nido	25.000,00 euro
Contributo provinciale per l'acquisto di elementi d'arredo per le scuole per l'infanzia	6.090,00 euro
Contributo provinciale per l'assistenza pomeridiana degli scolari	11.550,00 euro
Rimborso di costi di gestione per la scuola media di Novacella	19.000,00 euro
Contributo provinciale per l'inserimento lavorativo: Progetto Plus+35	56.500,00 euro
Contributo provinciale per il progetto „nuova mobilità Varna“	83.496,00 euro
Contributo provinciale per l'efficiamento dell'illuminazione pubblica (50%)	136.620,00 euro
Vendita di un automezzo del parco macchine del cantiere comunale	6.100,00 euro
Misure di compensazione ambientale per la ristrutturazione di strade	- 68.211,00 euro
Vendita di un terreno nella zona produttiva Forch II	653.651,60 euro

Prelievo dal fondo per investimenti futuri - teleriscaldamento	14.500,00 euro
Prelievo dal fondo per investimenti futuri - canalizzazione	33.000,00 euro
Contributo commisurato al costo di costruzione	35.000,00 euro
Assegnazione dello Stato quale quota-parte dell'IRPEF	2.150,00 euro
<b>TOTALE</b>	<b>1.078.146,60 euro</b>

### Maggiori Uscite

Consulenza per la collaborazione intercomunale	41.500,00 euro
Spese causate dalla pandemia da Sars Cov 2	25.500,00 euro
Municipio: acquisto di hardware	- 3.050,00 euro
Amministrazione generale: acquisti e servizi	6.150,00 euro
Personale: rimborso spese di viaggio	- 9.600,00 euro
Personale: corsi di aggiornamento	- 2.050,00 euro
Ufficio demografico: servizi	- 3.000,00 euro
Asili nido: servizi	60.000,00 euro
Assunzione diretta di rette della scuola per l'infanzia	1.700,00 euro
Mensa scolastica scuole per l'infanzia e primaria: acquisto alimentari	25.000,00 euro
Servizio di assistenza pomeridiana degli scolari: servizi	18.000,00 euro
Contributo all'abbazia di Novacella per i costi di gestione della scuola media	19.000,00 euro
Spese per la Sommercard	- 1.350,00 euro
Casa delle associazioni di Varna: acquisti e servizi	- 18.200,00 euro
Cultura: contributi correnti	- 5.000,00 euro
Spese per l'assistenza degli anziani nelle case di riposo	- 15.410,00 euro
Zone sportive: servizi	2.000,00 euro
Spese per l'affitto di un mezzo battipista	6.710,00 euro
Premio assicurativo polizza responsabilità civile per la pista di slittino di Spelonca	1.750,00 euro
Lavori di messa in sicurezza lungo la pista per slittino di Spelonca	13.500,00 euro
Urbanistica: incarichi a tecnici	- 4.500,00 euro
Progettazioni urbanistiche	- 62.000,00 euro
Strade: servizi e manutenzione ordinaria	16.100,00 euro
Rimborso di costi di urbanizzazione	6.000,00 euro
Rimborso di tariffe relative al teleriscaldamento	7.600,00 euro
Sistemazione area esterna della scuola per l'infanzia a Novacella	28.000,00 euro
Acquisto oggetti d'arredo per le scuole per l'infanzia	9.650,00 euro
Sostituzione della scala presso la scuola primaria di Novacella	- 4.000,00 euro
Partecipazione alle spese di investimento per le scuole medie di Bressanone	3.050,00 euro
Lavori di pittura presso la palestra di Novacella	3.600,00 euro
Lavori edilizi presso il locale prove di Novacella e spese di registro per il diritto d'uso	18.600,00 euro
Costruzione di locali tecnici per Casa e Bar Voitsberg e ristrutturazione del bar	120.000,00 euro
Costi di progettazione per il risanamento della casa dell'arte	- 50.000,00 euro
Acquisto e messa in opera di una bacheca	18.100,00 euro
Acquisto di un secondo defibrillatore per la zona sportiva di Varna	3.200,00 euro
Innalzamento dell'edificio della zona sportiva di Varna	- 227.599,00 euro

Rinnovo degli impianti di illuminazione dei campi da calcio	181.000,00 euro
Costruzione di un parcheggio presso la zona sportiva di Varna	- 48.900,00 euro
Acquisto di terreni presso gli impianti Kneipp e lungo il sentiero di San Giorgio	- 67.500,00 euro
Costi di progettazione per il centro anziani del villaggio Santa Elisabetta	499.270,00 euro
Ampliamento dello spazio dedicato alle urne cinerarie presso il cimitero di Varna	- 5.700,00 euro
Zona edilizia Erschbam: realizzazione delle opere di urbanizzazione	- 98.000,00 euro
Ridefinizione della zona di accesso all'abitato di Varna	1.850,00 euro
Ridefinizione della strada abbaziale a Novacella	16.620,00 euro
Ridefinizione della rete viaria nella zona edilizia Dorfriesen	- 84.831,00 euro
Acquisto di terreni stradali	- 76.180,00 euro
Riasfaltatura di strade	- 47.000,00 euro
Ridefinizione della strada verso il Bartgaishof	- 46.500,00 euro
Lavori di manutenzione lungo la rete delle strade interpoderali	6.000,00 euro
Rimozione danni causati dal maltempo	5.000,00 euro
Sostituzione di corpi illuminanti	136.620,00 euro
Acquisto di catene da neve, di una fresa e di una barra falciante per il cantiere comunale	20.700,00 euro
Installazione di una Web-Cam a Scaleres	1.000,00 euro
Acquisto di un frigorifero per la caserma dei Vigili del fuoco di Varna	510,00 euro
Realizzazione di centri raccolta rifiuti	- 68.000,00 euro
Ampliamento della rete di canalizzazione	25.085,00 euro
Risanamento della conduttura acque bianche lungo via Salern	10.000,00 euro
Posa di condutture per la rete di teleriscaldamento	14.500,00 euro
Acquisizione di terreni presso la zona produttiva Forch II	653.651,60 euro
<b>TOTALE</b>	<b>1.078.146,60 euro</b>

## Zona sportiva di Varna

Il Piano urbanistico comunale prevede la realizzazione di un parcheggio pubblico lungo la Strada Vecchia, all'altezza del centro sportivo. L'architetto Andreas Vallazza ha predisposto il relativo progetto esecutivo, che prevede la realizzazione di circa 70 posti macchina al costo complessivo di circa 300.000,00 euro. All'interno del Consiglio comunale si è sviluppata a proposito una lunga discussione, nel corso della quale alcuni consiglieri hanno manifestato la preoccupazione che il nuovo parcheggio impedirebbe la possibilità di costruire una ciclabile lungo quell'asse. In conclusione i consiglieri comunali si sono accordati sulla seguente soluzione: il marciapiede esistente dovrà mantenere una larghezza di 3,50 m, in modo da consentire il doppio utilizzo come pedo-ciclabile. Il progetto esecutivo è stato così approvato nella seduta consiliare del 12 ottobre scorso. I lavori verranno assegnati entro la fine del 2021, in modo da consentirne l'inizio già nella primavera dell'anno prossimo.

## Piano comunale di classificazione acustica

La legge provinciale n. 20 del 05.12.2012 determina all'art. 5 che i comuni sono obbligati alla redazione di un piano comunale di classificazione acustica. Nell'individuazione di una classe acustica il comune deve tener conto del prevalente ed effettivo utilizzo dell'area stessa, considerando il criterio in base al quale di regola zone confinanti devono appartenere a classi

acustiche i cui limiti non si discostino di più di 5 dB(A).

Il Consiglio comunale ha approvato la bozza del Piano acustico per il territorio comunale di Varna con delibera n.59 del 20 luglio 2021. Il testo è stato poi pubblicato per 30 giorni sulla bacheca digitale del Comune. Non essendo pervenuti - entro i termini di scadenza - né prese di posizione, né rilievi, il Piano è stato definitivamente approvato nella seduta consiliare del 12 ottobre 2021. Si può prendere visione del Piano presso l'Ufficio tecnico del Comune oppure sul geobrowser della Provincia Autonoma di Bolzano.

## Contributi di intervento

Dopo i primi mesi di applicazione dei contributi di intervento, come previsti dalla legge provinciale Territorio e Paesaggio, si è palesata la necessità di utilizzare la possibilità - prevista dal regolamento tipo - di riduzione o di esenzione per volumetrie interrata sia dei contributi di urbanizzazione primaria e secondaria sia dei contributi di intervento. La determinazione delle riduzioni e delle esenzioni tiene conto delle caratteristiche e degli utilizzi delle parti di edificio dalle quali deriva un ridotto carico urbanistico. Il Consiglio comunale, nella seduta del 12 ottobre scorso, ha deliberato le seguenti riduzioni ed esenzioni. Il mutato comma 2 dell'articolo 7 del „Regolamento relativo alla determinazione e riscossione dei contributi di intervento“ recita quindi così:

“Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non è dovuto per le seguenti parti di edificio:

- locali caldaia,
- scale di sicurezza esterne la cui realizzazione è obbligatoria per legge,
- volumetria interrata assegnata ad ascensore,
- locali tecnici interrati, destinati esclusivamente alla sistemazione di impianti tecnici e non diversamente utilizzabili,
- garage interrati, di pertinenza di alloggi o aziende, nella misura del 60%,
- volumetrie interrate per cantine, scale e locali di deposito, di pertinenza degli alloggi, nella misura del 60%,
- volumetrie interrate destinate ad ospitare macchinari agricoli ed attrezzature, nella misura del 60%.”

Il comma 5 dello stesso articolo 7 del Regolamento recita così: “Il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto nella misura del 50% per edifici o parti di edificio destinati ad attività turistica (ai sensi dell'articolo 23, comma 1, lettera d) della Legge provinciale), così come gli edifici o le parti di un edificio destinati all'affitto privato di stanze per gli ospiti o di appartamenti ammobiliati (ai sensi della Legge provinciale dell'11 maggio 1995, n.12 nella versione attuale) oppure all'“agriturismo“ (ai sensi della Legge provinciale del 19 settembre 2008, n.7 nella sua versione attuale). Fanno eccezione e non prevedono quindi agevolazioni le camere destinate al personale, gli alloggi per i collaboratori e gli appartamenti di servizio. Se entro un anno dalla presentazione della comunicazione certificativa della destinazione d'uso non perverrà la comunicazione di apertura dell'attività di affittacamere o di agriturismo, dovrà essere pagato al Comune il restante 50% dei contributi per urbanizzazione secondaria. Ciò avverrà anche in caso di abbandono delle suddette attività.”

Il comma 8 dell'articolo 7 del Regolamento recita ora così:

“Il contributo di intervento non è dovuto per:

- serbatoi d'acqua interrati per acqua potabile e acqua per irrigazione o innevamento, compresi i relativi vani tecnici interrati,
- volumetria interrata assegnata ad ascensore,

- c) locali tecnici interrati, destinati esclusivamente alla sistemazione di impianti tecnici e non diversamente utilizzabili,
- d) garage interrati, di pertinenza di alloggi o aziende, nella misura del 60%,
- e) volumetrie interrate per cantine, scale e locali di deposito per combustibili, di pertinenza degli alloggi, nella misura del 60%".

Il testo completo del Regolamento può essere scaricato – per la consultazione – dal sito web del Comune.

### Piano urbanistico comunale

Nella seduta del 12 ottobre 2021 il Consiglio comunale ha approvato le seguenti modifiche del Piano Urbanistico:

- delimitazione ex novo della zona per impianti turistici - alloggiativi „Pacherhof“ nonché alzamento dell'indice di densità: La zona per impianti turistici-alloggiativi „Pacherhof“ sulla base di specifica documentazione tecnica è stata delimitata ex-novo e l'indice di cubatura è stato innalzato da 1,8 a 1,9 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>.
- Ampliamento della zona produttiva D2 „WF Mechanik“: Il terreno produttivo della ditta WF-Mechanik a Varna è stato ampliato di circa 2.100 m<sup>2</sup>, per garantire all'impresa il necessario e progettato sviluppo delle attività aziendali.

### Piani di attuazione

Il Piano di attuazione per la zona mista M1 „Grieswiesen“ a Varna è stato approvato nel corso della seduta del 12 ottobre scorso. Nella zona potrà essere realizzato un edificio con una cubatura urbanistica di 877 m<sup>3</sup>.

## Seduta consigliare

# Interrogazioni, mozioni

### Seduta consiliare del 12 ottobre 2021

Interrogazione dei consiglieri comunali Peter Tauber, Verena Palfrader, Felix Oberegger e Lukas Rossmann della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“: Piano delle zone di pericolo per il Comune di Varna ancora non approvato e nemmeno mai presentato al Consiglio comunale.

### Seduta consiliare del 30 novembre 2021

Mozione dei Consiglieri comunali Lukas Rossmann, Felix Oberegger, Verena Palfrader e Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante l'adesione al programma ComuneClima.

Mozione dei Consiglieri comunali Lukas Rossmann, Felix Oberegger, Verena Palfrader e Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante il censimento delle classi energetiche e campagna di sensibilizzazione.

*Il Duo SING ha incantato il piccolo e grande pubblico dell'„Avvento sotto le stelle“ nella piazza del paese di Varna.*



# Delibere

## Personale

Dal 16 dicembre 2021 Ivan Weissenegger è stato assunto quale operaio specializzato e, dopo l'uscita dal servizio di Simon Kinigadner, verrà impiegato nel team dei giardinieri comunali. A partire dal 1 dicembre 2021 Daniel Salina Callegari ha assunto servizio presso l'ufficio tasse e licenze del comune, in qualità di assistente amministrativo. Maria Anna Mutschlechner è stata assunta in servizio il giorno 2 novembre 2021 in qualità di addetta qualificata ai servizi di pulizia. Il 22 dicembre 2021 Gudrun Oberhofer ha iniziato la sua attività presso l'ufficio per i servizi demografici del comune di Naz-Sciaves. In base agli accordi di collaborazione intercomunale presterà servizio anche presso l'ufficio anagrafe del nostro comune. A tutti i nuovi collaboratori auguriamo di poter prestare la propria attività con impegno e soddisfazione.

Il contratto di lavoro di René Oberhofer quale reggente dell'ufficio tecnico è stato prolungato fino al 30 novembre 2022. L'assunzione di Witta Schatzer è stata prolungata fino al 18 ottobre 2022. Le è stato inoltre assegnato l'incarico di reggente degli uffici per i servizi demografici dei comuni di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza.

L'orario di lavoro di Gerda Verginer, addetta ai servizi di pulizia, è stato ridotto - con decorrenza 1 gennaio 2022 - da 28 a 12 ore settimanali. L'orario di lavoro di Marlene Heidegger è stato portato a 29 ore settimanali nei mesi di novembre e dicembre 2021. Per lo stesso periodo è stato portato a 36 ore settimanali l'orario di servizio di Dolores Tauber.

Al segretario comunale Alexander Braun è stata liquidata una indennità di risultato - relativa al 2020 - pari a 7.953,12 euro. La vicesegretaria Karin Obergasser ha ricevuto per la stessa causale 6.250,71 euro.

Ai collaboratori del cantiere comunale verrà corrisposta per il servizio di reperibilità relativo al servizio rimozione neve durante l'inverno 2021/2022 un'indennità complessiva di 17.069,30 euro.

L'assessora Margareth Mair è stata nominata responsabile per l'applicazione ed il rispetto delle norme del cosiddetto modello HACCP (un sistema di autocontrollo per garantire la sicurezza igienica e l'integrità dei prodotti alimentari) per le cucine delle scuole per l'infanzia e per le refezioni scolastiche.

## Contributi

Il torneo per il 21° Trofeo Lago di Varna, organizzato nelle giornate del 2 e 3 ottobre scorso dalla società amatoriale Schäferhunde, è stato sostenuto con un contributo di 100,00 euro. Il Circolo Culturale e Ricreativo Varna ha ricevuto un contributo di 1.000,00 euro per la rappresentazione teatrale "Rosa". Al Servizio giovani di Bressanone è stato assegnato un contributo di 14.808,38 euro per l'attività di assistenza ai giovani prestata da Mike Werner.

## Manifestazioni

Per il concerto tenutosi presso la Casa Voitsberg il gruppo Luz Amoi ha percepito un onorario di 700,00 euro. Per il concerto "Die schöne Müllerin" a Novacella il comune ha speso 732,00 euro. Il gruppo Sing ha percepito 522,00 euro per il concerto di Avvento sulla piazza del paese.



La nostra pista di pattinaggio è aperta ogni giorno dalle 9 alle 19. Informazioni e registrazione [www.vahn.eu/it/pattinaggio](http://www.vahn.eu/it/pattinaggio)

## Uffici comunali

Il Consorzio provinciale dei Comuni riceve 350,00 euro annui per la gestione dello sportello unificato SUAP. Per la stampa e l'invio delle richieste di pagamento dell'IMI 2021 alla ditta Eglue Srl sono andati 1.220,00 euro. Le buste sono state acquistate dalla ditta Weger Srl al costo di 605,12 euro.

## Spazi di CoWorking

A conclusione dei lavori di ristrutturazione i locali situati presso il vecchio asilo sono stati ripuliti dalla ditta SRD Srl al costo di 176,00 euro più IVA.

## Partecipazione societaria

Per la partecipazione societaria al gruppo Alperia Spa il Comune paga annualmente - con modalità rateale - circa 60.000,00 euro quale finanziamento societario senza interessi alla Selfin Srl. G.m.b.H. I dividendi 2020 per la partecipazione ammontavano complessivamente a 78.375,00 euro.

## Edifici comunali

La ditta Bepa Sas ha ricevuto l'importo di 1.147,78 euro per la fornitura di guanti monouso per gli addetti alle pulizie. Alla ditta I&S Ingegneria e Sicurezza Srl sono stati saldati 2.419,26 euro per l'effettuazione del controllo biennale degli ascensori in tutti gli edifici comunali. La ditta Vedovelli Srl ha eseguito lavori di pittura presso diversi edifici scolastici comunali, fatturando l'importo complessivo di 4.500,90 euro. La scuola professionale di economia domestica ed alimentazione è stata incaricata - a fronte di un compenso di 556,32 euro - della consulenza relativa alla pulizia professionale di tutti gli edifici comunali di Varna.

## Consulenze

Il Comune ed i proprietari della parte agevolata della zona edilizia- zona di espansione C6 a Spelonca hanno ricevuto dall'Agenzia delle Entrate una istanza di compensazione. Il Comune ha incaricato l'avvocato Alfred Mulser di rappresentarlo e difenderlo nel contenzioso davanti alla commissione tributaria in tutti i gradi di giudizio, nonché nell'eventuale tentativo di conciliazione. Il relativo onorario ammonta a euro 5.807,30 euro.

## Varna Info

La stampa del nostro periodico "Varna Info", affidata alla ditta Weger Srl, avrà un costo complessivo presuntivo di 16.418,76 euro per il secondo semestre 2021 ed il primo semestre 2022. Il costo unitario sarà quindi di 2.736,46 euro.

## Garage interrati

La revisione semestrale degli impianti antincendio Sprinkler nel garage interrato di via Ignaz-Mader è stata effettuata dalla ditta Fire Tech Sas, al costo di 1.122,40 euro.

## Asili nido

Il primo ottobre scorso è stato inaugurato il secondo asilo nido, gestito anch'esso dalla cooperativa sociale COCCINELLA. I costi di gestione fino alla fine dell'anno ammontano presumibilmente a 30.000,00 euro.

In base al nuovo bando a partire dal primo gennaio 2022 e per due anni il servizio di gestione sarà di nuovo affidato alla cooperativa sociale Coccinella di Bolzano. La cooperativa riceverà a bimbo una indennità oraria di 11,17 euro più 5% di IVA, che dovrebbe portare ad un costo complessivo per il periodo di vigenza del contratto di 774.081,00 euro, inclusivi del 5% di IVA.

## Scuole per l'infanzia

Nella scuola per l'infanzia di Varna la ditta Elektro Reichhalter ha fornito e messo in opera un piano cottura ed un forno, nonché un frigorifero per la cucina dei bambini, al prezzo di 1.474,98 euro. Dalla ditta Faroshopping sono stati forniti utensili di cucina e posate al costo di 2.189,70 euro. Per la scuola dell'infanzia di Novacella sono stati acquistati una macchina per sottovuoto (ditta Interhotel) ed un PC portatile (ditta ACS Data System) al costo complessivo di 5.033,11 euro. Nella scuola per l'infanzia di Scaleres la ditta Pedacta Srl ha fornito due armadi per riporre le attrezzature ginniche.

Per la pulizia dei tappeti e delle tende delle scuole per l'infanzia di Varna e Scaleres, eseguita dalla Textilreinigung Mahr Snc, sono stati spesi 1.605,85 euro. A seguito dell'uscita di un addetto alle pulizie presso la scuola per l'infanzia di Varna, la ditta New Alpen Pulish Srl è stata incaricata dell'esecuzione dei lavori di pulizia per il periodo da metà ottobre a fine novembre

2021: il relativo costo ammonta a 2.500,00 euro. La ditta Ress Multiservices Srl ha fornito guanti monouso per le cuoche di tutte e tre le scuole d'infanzia al prezzo di 457,50 euro.

Durante il periodo di assenza della cuoca della scuola per l'infanzia di Varna, l'incarico è stato affidato a Egon Kerschbaumer, a fronte di un compenso di 594,50 euro.

La cooperativa d'acquisto Emporium avrà accreditati 1.976,40 euro per l'attività di elaborazione dei bandi e del prolungamento della fornitura dei prodotti alimentari per le refezioni scolastiche degli asili per l'anno educativo 2021/2022.

Per il rinnovo dell'area gioco esterna della scuola per l'infanzia di Novacella la ditta Bega Plas ha fornito materiale per l'impianto di irrigazione, mentre le ditte Gasser Schindeln Srl e Stampfl Anton Holz materiale per la recinzione. La spesa complessiva ammonta a 6.619,48 euro.

Nel corso del prossimo anno anche la scuola primaria e la scuola per l'infanzia di Scaleres dovranno subire un intervento di risanamento energetico e di ampliamento. L'incarico di progettazione è stato affidato all'architetto Andreas Vallazza, a fronte di un onorario di 47.908,12 euro.

## Scuole primarie

Data la crescente richiesta di assistenza pomeridiana per gli scolari della primaria si è resa necessaria un'estensione dell'incarico all'associazione "Die Kinderwelt Onlus", con un innalzamento dei costi pari a 21.112,50 euro.

Nella scuola primaria di Novacella la ditta Electro Faller Srl ha provveduto al montaggio di un interruttore di emergenza (con relativi cavi) al costo di 1.157,94 euro.

In base ad un accordo tra il Consorzio dei Comuni e la Giunta Provinciale i comuni sono tenuti al pagamento a favore delle direzioni didattiche di 55,00 euro all'anno per ogni scolaro per l'acquisto di materiale didattico o di consumo. A questo scopo per l'anno scolastico 2021/2022 sono stati versati 440,00 euro

*Per ragioni di sicurezza, gli alberi della caserma di Verdona sono stati rimossi in autunno*



(8 scolari) sia al Vinzentinum, sia alla scuola Waldorf, mentre all'istituto del Sacro Cuore di Rio di Pusteria sono stati accreditati 60.5,00 euro (11 scolari).

La ditta Kostner Srl ha fornito gasolio per scuole primaria e dell'infanzia di Scaleres al prezzo di 3.780,00 euro.

## Piscine

Anche per l'anno 2021 il Comune ha garantito la concessione di riduzioni per l'acquisto di abbonamenti estivi presso l'Acquarena di Bressanone: questo intervento ha avuto un costo complessivo di 10.649,93 euro, a fronte dell'acquisto di 68 sommercads Gold, 9 sommercads per anziani e studenti, 77 per bambini e 67 sommercads per famiglie.

## Palestre

Per i lavori di pittura resisi necessari a conclusione degli interventi di ottimizzazione acustica della palestra di Novacella alla ditta Vedovelli Srl sono stati pagati 3.593,21 euro. La ditta Pedacta Srl ha ricevuto 760,43 euro per la riparazione di diverse attrezzature ginniche presso le palestre di Varna e Novacella.

## Scuole medie

Il comune di Varna ha partecipato con un contributo, commisurato al numero degli studenti varnensi iscritti, pari a 10.845,74 euro alle spese per l'esecuzione dei lavori di risanamento ed ampliamento delle scuole medie "Manzoni" di Bressanone e "Don Milani" di Brunico.

Per la ridefinizione del cortile scolastico del polo scolastico nord di Bressanone il comune di Varna ha versato nel 2021 un contributo pari a 3.368,06 euro.

## Centro Giovani

Per il Centro Giovani di Varna è stato acquistato dalla ditta ACS Data System Spa un PC portatile al prezzo di 989,42 euro.

## Piazzali delle feste

Josef Vonklausner riceverà un'indennità annuale lorda pari a 3.000,00 euro per i lavori di pulizia e di manutenzione della piazza abbaziale, così come per la collaborazione in occasione della preparazione di eventi e per i successivi lavori di ripristino. Tutto ciò a partire da ottobre 2021.

## Locale prove del Coro di Novacella

Per il cinquantennale diritto d'uso del locale prove del coro di Novacella sono stati saldati all'Agenzia delle Entrate i diritti catastali ed ipotecari nella misura di 11.600,00 euro.

## Casa delle associazioni e caserma dei Vigili del Fuoco di Spelunca

All'impresa Weico S.r.l. con sede a Velturmo è stato conferito l'incarico di fornitura e montaggio di un supporto per la pompa a calore dei locali accessori della caserma dei vigili del fuoco

## Casa Voitsberg

La Casa ed il Bar Voitsberg verranno ampliati con nuovi locali accessori e di deposito. A questo scopo sono stati assegnati i seguenti incarichi:

Ditta	Lavori	Importo
Wolf Fenster Spa	Fornitura e montaggio di porte e finestre	7.008,15 euro + IVA
Günther Unterleitner	Posa di piastrelle	7.266,48 euro + IVA
Vedovelli Srl	Lavori di pittore e in cartongesso	1.650,00 euro + IVA
Plank Sas	Lavori di falegnameria	17.892,90 euro + IVA.
Fima Srl	Fornitura e montaggio di una porta scorrevole	6.730,00 euro + IVA

Per i lavori di pulizia effettuati presso la Casa Voitsberg alla ditta Srd Srl sono stati saldati 572,00 euro più IVA.



Avvento sotto le stelle

di Spelunca. L'intervento ha avuto un costo complessivo di 3.047,00 euro. Per permettere l'utilizzo ottimale della pompa di calore e delle attrezzature della nuova cucina la ditta Alperia Smart Services Srl ha provveduto ad aumentare la potenza dell'allacciamento, al costo di 3.480,96 euro più IVA.

## Centro per anziani del Villaggio Santa Elisabetta

Per la predisposizione del progetto preliminare il Comune ha rimborsato alla Azienda Pubblica di Servizi alla Persona (APSP) „Santo Spirito“ la sua quota di 44.459,49 euro. Il Comune ha provveduto al versamento a favore della società consortile a responsabilità limitata "Centro Anziani Sovracomunale Bressanone-Varna-Luson" di 196.956,14 euro, che rappresentano la quota parte a carico della nostra amministrazione per la predisposizione del progetto definitivo ed esecutivo relativo alla costruzione del nuovo centro anziani del Villaggio Santa Elisabetta.

## Impianti sportivi

Gli impianti di illuminazione di entrambi i campi da calcio della zona sportiva di Varna verranno convertiti alla tecnologia LED. I relativi lavori saranno eseguiti dalla ditta Krapf Energy Srl nella prossima primavera ad un costo di 126.816,20 euro più IVA. Con questa operazione si attendono risparmi energetici intorno al 50%. In vista del nuovo procedimento di omologazione del campo da calcio in erba sintetica sono stati affidati alla ditta Carli Sport Srl diversi interventi di manutenzione al costo di 9.922,00 euro più IVA. La ditta Iredeem Spa ha ricevuto l'incarico di fornitura e montaggio di una seconda colonnina con defibrillatore. I costi sono stimati in 2.400,00 euro più IVA. I lavori di idraulica nei nuovi spogliatoi del ristorante sono stati eseguiti dalla ditta Unterweger Siegfried al costo di 11.054,72 euro.

La ditta Progart Srl ha fornito e montato al prezzo di 2.086,20 euro una nuova rete di protezione per la pista di pattinaggio presso gli impianti Kneipp.

## Pista di pattinaggio

Per la fornitura di materiale refrigerante, per la messa in servizio dell'impianto di refrigerazione e per il noleggio di una fresa per la pista di pattinaggio, situata al di sopra della Casa Voitsberg, alla ditta Intercom Srl sono stati accreditati 1.921,99 euro. Alla ditta Vertical-Life Srl è stato affidato l'incarico di programmazione e di messa in funzione del sistema di prenotazione on-line. I costi relativi sono stati di 603,90 euro.

## Strade

Per la sistemazione ex novo delle strade via Richard Voss, via Stephan Mayrhofen e via Alois Vittur sono stati acquistati container seminterrati con accessori, cestini per i rifiuti e paletti dissuasori, nonché toilette per cani. Tutte queste attrezzature sono state fornite dalle ditte Irsara Srl, Euroform Srl e Sedo Srl al costo complessivo di 40.199,50 euro e messe a dimora dalla ditta Rottensteiner. La direzione lavori ed il conto consuntivo dei lavori per tutta la sistemazione sono stati curati dallo studio di ingegneria Bergmeister, a fronte di un onorario di 26.830,04 euro. Agli architetti Tosoni è stato concesso un adeguamento di onorario nella misura di 12.992,96 euro per l'attività di progettazione svolta in tale risistemazione.

I lavori di sistemazione ex-novo della via dell'Abbazia a Novacella sono stati appaltati alla ditta Vaja Srl che ha proposto un ribasso del 14,46% sul prezzo di bando (complessivi 284.217,55 euro). La direzione lavori ed il conto consuntivo degli stessi sono stati affidati all'ingegner Winfried Theil, a fronte di un onorario di 32.988,00 euro.

I lavori di riasfaltatura delle vie Forch e Köfererleite sono stati affidati alla ditta Vendruscolo Srl al costo di 171.791,58 euro. La ditta ha applicato un ribasso del 24,22% sul prezzo d'appalto ed eseguirà i lavori nel corso del prossimo anno, non appena le condizioni atmosferiche lo permetteranno.

Al posto del recinto nella parte alta di vicolo Vernaggen sono previsti dei paletti di delimitazione, che sono stati forniti dalla ditta Bauexpert Spa al prezzo di 745,51 euro e montati dagli operai del cantiere comunale. La ditta Südtirol Kanal-Service Srl provveduto a dotare le coperture dei tombini su diverse strade comunali di sistema anti-rumore al prezzo di 549,00 euro.

La ditta Baldessari Snc ha provveduto al costo di 3.826,84 euro ad interventi di miglioria della cubettatura su diversi marciapiedi e piazze. Per la realizzazione di segnaletica orizzontale su diverse strade a Varna e Novacella alla ditta Segnaletica Fiemme sono stati pagati 1.072,99 euro.

## Tabella informativa

La ditta Obergasser Srl ha ricevuto l'incarico di fornitura e montaggio di una tabella informativa da apporre sul piazzale antistante il parcheggio a Novacella. I costi di realizzazione ammontano a 16.506,60 euro. La tabella informativa del villaggio Santa Elisabetta è stata riparata dalla ditta Gamper Günther al costo di 634,40 euro.

## Speedcheckbox

Per la revisione periodica e la calibratura del Telelaser, il sistema di rilevazione della velocità, alla ditta Eltraff Srl sono stati pagati 1.683,60 euro.

## Strade interpoderali

La ditta Obexer Markus ha provveduto alla posa di canalette lungo la rete interpoderale di Scaleres al costo di 6.674,84 euro. La ditta Bauexpert Spa ha ricevuto l'incarico di fornitura di paletti segnalatori per la neve da piantare lungo le vie interpoderali. La relativa fattura ammonta a 1.568,71 euro. La ditta Mur Srl ha fornito diverso materiale al prezzo di 463,60 euro. Per la fornitura di legname per la costruzione e riparazione di recinzioni alla ditta Stampfl Snc sono andati 847,90 euro.

## Cantiere comunali

I lavori edili relativi alla costruzione del nuovo cantiere comunale presso la centralina di trasformazione a Varna sono stati appaltati alla ditta Krapf Günther Srl al costo di 775.732,37 euro. La ditta ha praticato un ribasso del 13,59% sul prezzo d'appalto. I lavori dovrebbero iniziare nella prossima primavera.

Dalla ditta Firma Irsara Srl sono stati acquistati una fresa da neve ed una barra falciante al costo di 11.041,00 euro. Le catene da neve per i trattori sono state fornite dalle ditte Pewag Italia Srl (3.878,38 euro) e Komland Srl (5.484,93 euro). Un paio di cesoie sono state acquistate dalla ditta Profanter Sas al prezzo di 830,00 euro. Abbigliamento da lavoro è stato invece acquistato presso il consorzio agrario provinciale al prezzo di 2.121,35 euro.

La spesa per il rifornimento di carburante per gli automezzi del comune è stata aumentata di 5.000,00 euro presso la ditta Kostner Srl. Alla ditta Irsara Srl sono stati pagati 1.317,30 euro per la riparazione del trattore. La ditta Belron Italia Spa ha ricevuto 2.052,00 euro per la sostituzione di vetri e parabrezza su diversi veicoli comunali. Il montaggio degli pneumatici invernali su diversi veicoli comunali è stato affidato alla ditta Sicur Tyres Group Srl al costo di 1.133,23 euro.

Un automezzo comunale è stato venduto per 6.100,00 euro alla ditta Metalltop Srl.

## Servizio di tesoreria

A seguito della scadenza del contratto il comune di Fortezza ha provveduto a bandire l'appalto per il servizio di tesoreria dei comuni di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza. La Banca Popolare dell'Alto Adige Spa ha al momento presentato la migliore offerta. Dal 1° gennaio 2022 e per un periodo di tre anni il servizio passa quindi dalla Cassa rurale Valle Isarco alla Banca Popolare.

### Nuovo tesoriere

A partire dal 1° gennaio 2022, la Banca Popolare dell'Alto Adige Spa si occuperà degli affari bancari del Comune in veste di tesoriere. Pertanto, si ricorda che cambierà anche l'IBAN. L'IBAN nuovo sarà pubblicato sulla homepage del Comune.





### Servizio rimozione neve

Thomas Sigmund ha assunto anche per la corrente stagione invernale e per le due successive l'incarico di rimozione neve su diverse strade comunali. A stagione gli saranno corrisposti 3.050,00 euro per il servizio di reperibilità ed una indennità oraria di 103,70 euro. La ditta Beton Eisack Srl fornirà la quantità necessaria di ghiaia da spargere sulle strade per la corrente stagione invernale; il costo preventivato si aggira sui 10.000,00 euro. Per il noleggio di una ruspa da utilizzare per caricare la ghiaia, alla ditta Delmonego Snc andranno 1.708,00 euro.

### Caserma Verdone

La ditta Obexer Markus ha eseguito lavori di manutenzione sulle stradine interne della caserma Verdone, fatturando l'importo di 673,44 euro.

### Prestazioni tecniche

Il geometra Franco Dal Molin ha predisposto il progetto ed i materiali per il bando di gara relativi alla manutenzione del sentiero che si dipana dal maso Huberbauer fino al maso Bartgais-Hof ed alla previsione di una illuminazione. Il suo onorario ammonta a 3.458,70 euro.

L'ingegnere Winfried Theil ha ottenuto un adeguamento di onorario nella misura di 3.659,85 euro per prestazioni tecniche relative alla realizzazione di interventi migliorativi sulla rete dei marciapiedi nel settore di ingresso al paese di Varna.

### Campi gioco ed impianti verdi

Presso la sala multiuso di Scaleres è stato realizzato un piccolo campo-giochi. Le attrezzature di gioco sono state fornite e montate dalla ditta Progart Srl al costo di 8.906,00 euro. Presso il campo giochi della zona Seiserleite la stessa ditta ha provveduto a sostituire gli arbusti che fungevano da parete di so-

stegno con delle robinie. I costi relativi ammontano 5.197,20 euro. Gli interventi di riparazione svolti dalla ditta Progart Srl presso vari campi da gioco comunali hanno avuto un costo di 1.220,00 euro. Per la rimozione di residui di stralcio verde e legname alla ditta Amort Robert sono andati 878,40 euro.

### Illuminazioni natalizie

La ditta Huber Srl è stata incaricata della fornitura di catene a luci LED per gli alberi di Natale di Varna, al prezzo di 512,40 euro. Per il montaggio e la rimozione di tali illuminazioni è stato noleggiato un carrello elevatore dalla ditta Bigman Srl. I costi presuntivi sono stimati in 2.666,00 euro.

### Pista di slittino di Spelonca

Per la preparazione del tracciato è stato preso a noleggio dalla ditta Prinoth Spa un battipista usato, che l'anno prossimo verrà direttamente acquistato. Il prezzo del noleggio pari a 5.500,00 euro più IVA verrà defalcato dal prezzo di acquisto. Il mezzo battipista verrà affittato alla società sportiva amatoriale Varna per la preparazione della pista di slittino. Per il rinnovo delle barriere protettive di sicurezza presso la stessa pista la ditta Stampfl Anton Snc ha ricevuto 16.030,80 euro. La polizza di responsabilità civile verso terzi relativa alla pista accesa presso Assiconsult Srl ha avuto un costo di 1.711,50 euro.

### Mobilità

La ditta Obexer Markus ha provveduto al prezzo di 1.600,03 euro alla fornitura di sostegni portabiciclette sulla piazza di Varna. Durante la fase di esecuzione dei lavori lungo via Scaleres è stato predisposto un servizio shuttle per insegnanti e scolari lungo la strada interpodereale del rio Scaleres. Il servizio è stato effettuato dalla ditta Leitner Sas e da Stolz Thomas per un costo complessivo di 4.100,03 euro.

## Fermate degli autobus

Il contratto con la ditta Ermazelte Srl per il prestito di un box WC per il piazzale di svolta presso il Castagneto è stato prolungato fino al 30 giugno 2022. Tale prolungamento determina costi stimabili in 1.732,40 euro.

## Caserme dei Vigili del Fuoco

La ditta Pcm Electronics Srl ha provveduto all'adeguamento delle sirene al servizio radiocomunicazioni provinciale presso tutte le 4 caserme dei vigili del fuoco. I costi complessivi derivati da questi interventi ammontano a 1.644,00 euro. Al prezzo di 510,00 euro si è provveduto alla sostituzione del frigorifero ad incasso presso il locale di soggiorno della caserma dei vigili del fuoco di Varna.

## Protezione civile

I provvedimenti d'urgenza per rimuovere la frana caduta sulla strada nei pressi del maso "Lechner-Hof" a Scaleres, eseguiti dalla ditta Obexer Markus, hanno avuto un costo complessivo di 32.961,90 euro.

## Canalizzazione

Per la costruzione dei tratti di canalizzazione mancanti a Varna, Scaleres e Spelonca verrà chiesto un prestito alla Cassa depositi e prestiti statale della somma complessiva di 1.100.000,00 euro. Le rate del debito contratto confluiranno nella tariffa di fognatura nei prossimi anni.

La società Passler Sas si è aggiudicata l'appalto per riparare o posare le condutture delle acque bianche lungo via Salern. Il costo stimato è di 12.072,97 euro.

La società Kröll Richard ha ricevuto 872,30 euro per la pulizia delle fogne nella zona sportiva di Varna e nella zona produttiva Forch.

## Smaltimento rifiuti

Il nuovo centro di smaltimento rifiuti, realizzato nei pressi della scuola per l'infanzia di Novacella, è stato delimitato con un recinto, in modo da separarlo nettamente dall'area esterna della scuola. I materiali necessari (ossatura in ferro e legno) sono

stati forniti dalle ditte Arthur Unterfrauner e Gasser Schindeln Srl, al costo complessivo di 3.260,06 euro.

Presso il nuovo centro di raccolta rifiuti di via Scaleres la ditta Alperia Smart Services Srl ha provveduto all'attivazione del collegamento alla rete elettrica al costo di 516,08 euro.

La ditta Serima Srl ha provveduto - al costo di 997,35 euro, alla fornitura ed al montaggio delle tabelle esplicative presso i nuovi centri di raccolta rifiuti dislocati lungo via Scaleres, via dell'Abbazia e presso la zona Stögermatic.

All'Azienda Servizi Municipalizzati di Bressanone è stato affidato l'incarico di pulizia dei container seminterrati; il costo previsto è di 2.194,50 euro più IVA. La stessa società ha ricevuto inoltre 1.684,00 euro più IVA per il servizio di reperibilità e per l'amministrazione dei dati GSM dei container seminterrati.

## Servizi di telecomunicazione - rete in fibra ottica

In via Voitsberg si è reso necessario il potenziamento del cavo della rete in fibra ottica. I lavori sono stati eseguiti dalla ditta Telco Telecomunicazioni Srl al costo di 2.378,00 euro più IVA.



*Rubén Simeó, stella mondiale della tromba, ha entusiasmato il pubblico della Casa Voitsberg insieme ai Symphonic Winds,*

## Teleriscaldamento

# Nuovi allacci

La ditta Obexer Markus ha eseguito lavori di scavo per il collegamento di un edificio residenziale in vicolo Defreggen nel quartiere Leone. La ditta Passler sas si è aggiudicata l'appalto per eseguire i lavori di scavo per il collegamento del vivaio Reifer alla rete di teleriscaldamento. Le ditte hanno fatturato 32.377,48 euro più IVA per questo lavoro. La società Telco Telecomunicazioni Srl quest'anno ha esteso la rete in fibra ottica per la telelettura degli edifici collegati alla rete di teleriscaldamento ottenendo 15.928,69 euro più IVA per il servizio. La consegna delle stazioni di teleriscaldamento necessarie, così come l'installazione e la messa in funzione delle stesse, è stata assunta dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Bressanone Spa per 84.450,00 euro più IVA. Alperia Smart Services Srl è stata pagata 917,43 euro più IVA per l'attivazione dei collegamenti elettrici per i dispositivi di monitoraggio della rete di tubi.

## Nuovi allacci - reminder

Per l'espansione dell'infrastruttura di distribuzione del teleriscaldamento, il comune può richiedere, entro il 31 maggio 2022, un contributo provinciale. Pertanto, per le domande di nuovo allaccio che perverranno in comune entro il 15 aprile 2022 e che si dimostreranno economicamente giustificabili e tecnicamente fattibili, verrà presentata il progetto con relativa domanda di contributo collettivo. Le connessioni incluse nel progetto saranno poi realizzate entro il 2022. Le domande pervenute dopo il 15 aprile 2022 potranno essere considerate solo nel 2023. Se una connessione urgente deve comunque essere realizzata entro il 2022, il richiedente deve pagare privatamente la quota coperta solitamente dal contributo provinciale.

Vi preghiamo dunque di pensare per tempo alla necessità di un nuovo allaccio e di contattare l'ufficio patrimonio del Comune entro la scadenza indicata. La signora Gabriela Kaneider, tel. +39 0472 976844, e-mail: gabriela.kaneider@vahrn.eu, è responsabile del trattamento delle domande ricevute.

*Le raccolte di carta e di rifiuti organici sono così pesantemente contaminate che i costi di trattamento aumentano e con essi, volenti o nolenti, la tariffa dei rifiuti. Separare i rifiuti per salvare il proprio portafoglio. E separare consapevolmente e correttamente per poter continuare l'intero processo di riciclaggio in modo da risparmiare energia e materiali. Grazie per questo!*



## Tariffe comunali

# Previsti rincari per il 2022

Dopo molti anni di tasse e tariffe rimaste invariate, quest'anno abbiamo dovuto deliberare su un leggero aumento delle tasse per il prossimo anno. Il principio su cui ci basiamo prende in considerazione da un lato la necessità di coprire i costi di gestione dei servizi e dall'altro la volontà di mantenere possibilmente bassi i costi a carico dei cittadini. L'aumento delle tasse è stato necessario soprattutto a causa del cambiamento dei prezzi di mercato negli acquisti e per finanziare gli investimenti nei prossimi anni.

Tutte le tariffe indicate di seguito sono al netto dell'IVA (per i privati ciò comporta solitamente una maggiorazione del dieci per cento). La tariffa per l'acqua potabile aumenterà del 4% rispetto all'anno precedente e ammonterà quindi a 0,5 euro per metro cubo d'acqua per le famiglie collegate alla rete di approvvigionamento di acqua potabile del Comune.

Per ogni metro cubo di acque reflue scaricate, i costi saranno di 0,78 euro a partire dal 2022. Questo è anche un leggero aumento di circa il 5 per cento rispetto all'anno precedente. Nei prossimi anni, varie ristrutturazioni e nuove costruzioni di linee fognarie dovranno essere finanziate anche grazie ai proventi della maggiorazione.

Per quanto riguarda i rifiuti, con effetto immediato si applicheranno le seguenti tariffe (tariffe valide per privati e famiglie):

- Tariffa di scarico (per litro): 0,058 euro
- Prezzo per chilogrammo: 0,348 euro
- Tariffa base (per persona fino a un massimo di 4 persone): 14,9 euro.

Per premiare le famiglie che separano diligentemente i rifiuti e quindi producono meno rifiuti residui, l'anno scorso abbia-

mo ridotto la quantità minima per persona da 200 a 180 litri. Questa riduzione è stata confermata anche per quest'anno. Per una famiglia di quattro persone, questo significa una media di 101,36 euro di spese annuali per i rifiuti, dove si tiene già conto dello svuotamento minimo di 180 litri. Rispetto all'anno precedente, questa tariffa aumenta di un totale di 16,48 euro - calcolato sull'esempio precedente di una famiglia di quattro persone. Rispetto ad altri comuni della nostra zona, le tariffe dei rifiuti sono ancora nella media inferiore. Anche le tariffe per il bidone dei rifiuti organici sono rimaste invariate. Per 80 litri viene applicata una tassa di 52,8 euro per uso privato e 114 euro per uso intensivo.

Una circostanza che per l'amministrazione comunale è una costante fonte di preoccupazione e che dovrebbe far riflettere tutti noi è lo scarico illegale di rifiuti. Esemplichiamo la situazione con un piccolo gioco numerico: Pro capite, per la spazzatura, paghiamo circa 2,11 euro al mese in tasse. Questo calcolo ci rende inequivocabilmente consapevoli che lo scarico illegale di rifiuti non solo è irrispettoso nei confronti dell'ambiente e dei cittadini, ma non porta assolutamente alcun vantaggio economico.

Principalmente a causa dell'aumento del prezzo di mercato del gas, che deve essere utilizzato per la produzione di calore nelle ore di punta del mattino e della sera, la tariffa per il teleriscaldamento subisce un aumento di circa il 10 per cento, che, espresso in cifre, significa una tariffa base per un kilowattora di teleriscaldamento pari a 0,132 euro.

Le tariffe di connessione alla rete di riscaldamento sono rimaste le stesse dell'anno scorso. Ai grandi consumatori continueranno ad essere applicate le tariffe in vigore sinora.

## Rete italiana delle Regioni

# RE.A.DY

RE.A.DY è la rete italiana delle Regioni, Province Autonome e Comuni impegnati per prevenire, contrastare e superare le discriminazioni per orientamento sessuale e identità di genere e a salvaguardare i diritti umani delle persone LGBT+ riconosciuti dalla costituzione, dal diritto comunitario e internazionale. La rete costituisce per le pubbliche amministrazioni l'opportunità di uno spazio non ideologico di incontro e interscambio di esperienze e buone prassi. Su iniziativa dell'assessore Gio-

vanna Summerer di Fortezza è stato concordato insieme con l'assessore Carmen Jaist di Naz-Sciaves ed assessore Margareth Mair Engl di Varna, che i Comuni di Fortezza, Naz-Sciaves e Varna nel mese di dicembre 2021 deliberano nel Consiglio comunale di aderire alla Rete Nazionale delle Pubbliche Amministrazioni RE.A.DY. I tre Comuni vogliono essere coscienti e dare un segno per più tolleranza nella società ed anche favorire la collaborazione sovracomunale.

Nuovo piano per una mobilità sostenibile

## Inizio riuscito

Il Comune di Varna ha deciso di sviluppare un piano di mobilità sostenibile. „Ogni comune in Alto Adige deve elaborare un piano di mobilità come parte del programma di sviluppo comunale. Lo stiamo facendo con la partecipazione della popolazione”, spiega il sindaco Andreas Schatzer, che si sta impegnando affinché il piano venga sviluppato in accordo con la cittadinanza stessa.

Sono circa 30.000 mila i veicoli che quotidianamente si muovono all'interno e attraverso il territorio comunale di Varna. „La situazione non è più sostenibile sotto diversi aspetti e vogliamo sviluppare un concetto di mobilità che sostenga migliore qualità di vita e di soggiorno”, dice Dietmar Pattis, vicesindaco e responsabile del settore mobilità.

Il 18 novembre, gli esperti incaricati da Helios Bolzano e Netmobility Verona hanno spiegato importanti principi per la mobilità sostenibile. Patrick Kofler di Helios ha spiegato il piano di mobilità usando l'esempio di Bressanone e le similarità con Varna. In seguito Francesco Avesani di Netmobility ha mostrato gli ultimi risultati del recente censimento del traffico a Varna e dintorni. Tra l'altro, si è scoperto che il maggior numero di incidenti si verifica lungo la cosiddetta strada statale del

Brennero (ex. SS12). „È proprio lungo questo asse che il numero di incidenti che coinvolgono i ciclisti è in aumento”, spiega Francesco Avesani. È di fondamentale importanza, dunque, pensare alla riprogettazione di questo asse.

Durante l'evento, il pubblico ha potuto esprimere dubbi e problemi, oltre a suggerimenti su possibili soluzioni riguardo un nuovo concetto di mobilità sostenibile a Varna. Günther Inne-rebner di Helios ha poi presentato una sintesi dei problemi e dei suggerimenti raccolti. In una fase di lavoro interattiva, gli esperti hanno chiesto al pubblico di valutare le strategie risultanti. „I collegamenti con Bressanone, sia con i mezzi pubblici che soprattutto in bicicletta, sono una priorità assoluta”, ha detto Kofler. Infine, tutti i presenti hanno ricapitolato usando una cosiddetta Wordcloud, il progetto di una Varna del futuro da loro stessi immaginata. Varna potrebbe diventare così un villaggio vivibile, vivace e sostenibile. Il piano di mobilità sostenibile è destinato a corroborare questa visione. „Ora lasciamo che gli esperti si dedichino alla progettazione e tra qualche settimana continueremo a lavorare sulle misure del piano anche con un gruppo più allargato”, ha detto Dietmar Pattis. Un inizio davvero riuscito!



Patrick Kofler, Francesco Avesani, Andreas Schatzer, Dietmar Pattis



Nuova pagina per la famiglia

## Primi passi



La pagina per la famiglia vuole essere un ulteriore passo avanti verso una maggiore attenzione alle famiglie del nostro comune. Più volte è stato sottolineato che alle famiglie e alle loro preoccupazioni non viene prestato abbastanza ascolto. Nel nostro comune ci impegniamo a dare risalto a temi legati alla famiglia. Nei prossimi numeri vi aspettano informazioni, spunti e offerte interessanti provenienti da varie organizzazioni, come il Südtiroler Kinderdorf, Elki-Centro genitori-figli, l'As-

sociazione cattolica delle famiglie, la Residenza per anziani di Bressanone, l'Associazione Banca del tempo, la Casa delle donne di Bressanone, ecc. Saremo altresì felici di accettare idee e suggerimenti su contenuti della pagina per la famiglia: [redaktion@vahrn.eu](mailto:redaktion@vahrn.eu)

Vi auguriamo di trovare spunti e pensieri interessanti durante la lettura della pagina per la famiglia. Cordialmente, la referente per le famiglie Margareth Mair Engl.

La pagina per la famiglia

# L'aggressività è una richiesta

Quando i bambini sono aggressivi vengono subito bollati come „problematici“, ma l'aggressività è una delle emozioni primarie dell'essere umano e pertanto è assolutamente legittima. L'aggressività ci mostra che qualcosa non va a livello relazionale. Esternare l'aggressività diventa assolutamente necessario quando non deve essere rivolta all'interno, dove causa molti danni. Le conseguenze dell'aggressività rivolta all'interno sono molteplici: ferite autoinflitte (graffi), sensi di colpa, depressione, la sensazione di „essere sbagliati“. L'aggressività è un sentimento assolutamente naturale e fa parte dei rapporti umani, tanto quanto l'amore, la paura, il dolore, la frustrazione, il disgusto ecc...

## C'è il timore che i bambini che manifestano aggressività, diventino dei violenti

Tuttavia l'aggressività e la violenza non sono la stessa cosa. Al contrario! Se ai bambini non viene riconosciuta questa emozione e questi sentimenti ristagnano, perché giudicati negativamente, si alimentano bombe a orologeria che prima o poi esplodono ferendo gli altri o se stessi. Per lo sviluppo di una sana autostima è importante che riconosciamo ed accettiamo tutti i sentimenti che sono in noi. Ci vuole un'intera infanzia per imparare a gestire adeguatamente l'aggressività, è una cosa assolutamente normale.

Quasi tutti i bambini di 2 anni mordono, è normale. Molti bambini di 2-3 anni picchiano, anche questo è normale. Perché? Nei primi anni i bambini sfruttano i gruppi muscolari maggiori per esprimere la frustrazione; è solo in un secondo momento che riescono a utilizzare i muscoli più piccoli, cioè le corde vocali, per esprimersi.

Come affrontare questa situazione? Vi sono diverse possibilità: se vostro figlio vi picchia ditegli „Non voglio che mi picchi! Voglio che tu la smetta!“ Pausa. „Cos'è che ti fa tanto arrabbiare?“

## Liti tra fratelli

Quando vostro figlio picchia il fratello minore, perché gli ha preso un giocattolo, andate da lui e ditegli con tranquillità e chiarezza: „Capisco che questa cosa ti faccia arrabbiare. Di a tuo fratello che non vuoi che lui prenda i tuoi giocattoli, che adesso vuoi giocare da solo.“

In questo modo mostrate a vostro figlio come può difendere il proprio spazio, senza far male agli altri. Ma non mortificatelo per il gesto compiuto: se lo sgridate sentirà che le sue emozioni non vengono prese sul serio e avrà la sensazione che mamma e papà tengano solamente al fratellino. Ciò nuoce alla sua autostima e lo fa arrabbiare ancora di più. Eventualmente ditegli in poche parole: „Non mi piace quando dai le botte“, ma senza fargli la morale.

## Immergetevi nel suo mondo

Quando i bambini un po' più grandicelli sono palesemente aggressivi è come se dicessero: „Hei! Non sto bene! Qualcuno potrebbe entrare nel mio mondo, nella mia mente, nelle mie emozioni e aiutarmi a capire cosa potrei fare di diverso?“ Entrate in contatto con i bambini dai comportamenti anomali. Spesso l'aggressività nasce quando non ci sentiamo importan-



ti per le persone intorno a noi, quando non ci sentiamo visti e apprezzati. Ciò ci rende aggressivi. Immergetevi nel mondo del bambino e cercate di scoprire assieme a lui cosa lo affligge, lo frustra o lo spaventa.

Spesso le persone aggressive non trovano le parole per esprimere i propri sentimenti e ciò fa sì che nelle situazioni di stress non si difendano verbalmente, ma con il corpo. Ai bambini fa bene quando noi adulti prestiamo loro la nostra voce e cerchiamo di trovare assieme a loro una descrizione per i loro sentimenti, ad es. con domande del tipo: „Cos'è che ti fa tanto arrabbiare? Raccontamelo.“

„Comunicare efficacemente l'aggressività è costruttivo; l'aggressività che invece perde la propria funzione comunicativa è distruttiva“ dice il neurobiologo Joachim Bauer.

Testo: Astrid Egger, Corinna Bertagnoli | Traduzione: Giulio Monteduro

## Imparare giocando



### Multimediashow „The choice of Jobrero“

Il circolo culturale e la Biblioteca di Varna presentano lo spettacolo multimediale „La scelta del Jobrero“, ultima produzione del gruppo di teatro-musica NEW EOS Bolzano. Lo spettacolo è dedicato all'autore MARIO MARTINELLI, della Vallarsa in Trentino, morto nel 2019 all'età di 57 anni, che è stato insignito (postumo) del „Totem per la letteratura di Montagna 2021“. A 35 anni Mario apprende di avere un tempo limitato da vivere, ma non demorde e muta radicalmente la sua esistenza: prende le distanze dal vivere cittadino, si trasferisce nella selvaggia Vallarsa dei suoi avi e, nella dimensione montana, dà un nuovo senso alla sua quotidianità alla sua vita. Sale e scende dai monti (le Piccole Dolomiti), ricerca la vicinanza della fauna del bosco, porta al pascolo le capre, vive in simbiosi con il territorio, assorbendo dalla montagna energia positiva che riversa poi anche nei suoi scritti. Mara Da Roit del gruppo NEW EOS li ha adattati e con le voci sua e dell'attore Patrizio Zindaco, con il prezioso accompagnamento musicale e i brani originali di Luca Dall'asta e corredando la narrazione con foto di ambiente ci fa rivivere sensazioni arcaiche e la natura umana. Lo spettacolo è adatto a tutti e sarà particolarmente apprezzato dagli amanti della montagna e degli ambienti naturali, quindi dagli appassionati di vicende „vere“ riconducibili al territorio alpino. Vi aspettiamo presso la Biblioteca di Varna, Sabato 29 gennaio 2022 alle ore 19.30. Si consiglia di arrivare un po' in anticipo per consentire i controlli contro il Covid, grazie.

### Un regalo per Lei e il suo bebè

Se Suo/a figlio/a è nato/nel 2020, allora è il momento di ricevere in regalo il secondo pacchetto di libri Book-start. Venite a trovarci in biblioteca: abbiamo preparato per voi un set adatto! Come biblioteca, vorremmo sostenere la crescita del vostro bambino. Riteniamo molto importante promuovere la lettura ad alta voce in quanto esperienza condivisa da tutta la famiglia. Per questo vi invitiamo a visitare la nostra biblioteca, dove troverete, oltre a molti libri, anche una vasta gamma di attività per tutta la famiglia.



### Certificato

Ogni 3 anni ha luogo una revisione degli standard per le attività della biblioteca. Anche questa volta, la biblioteca ha potuto convincere nell'audit ed è stata valutata come un'istituzione facile da usare, ben integrata nelle attività di paese e con orari di apertura flessibili ed estesi. Il certificato di qualità è valido fino all'anno 2024.

## Nuove iscrizioni

Le iscrizioni per la scuola dell'infanzia riguardanti l'anno scolastico 2022/23 sono possibili unicamente online, nel periodo compreso tra il 10 e il 18 gennaio 2022. L'accesso è consentito tramite SPID e la Carta Servizi. Ulteriori informazioni riguardanti le iscrizioni sono rinvenibili alla direzione della scuola materna di Rio di Pusteria per le scuole dell'infanzia di lingua tedesca e la sezione italiana della direzione didattica per le scuole dell'infanzia di lingua italiana di Bressanone per le iscrizioni alle scuole d'infanzia in lingua italiana.

Le iscrizioni per chi deve frequentare la prima classe della scuola primaria sono anch'esse possibili unicamente tramite portale SPID online nel periodo compreso tra il 7 e il 24 gennaio 2022.



**SPID** è l'identità digitale per tutti i cittadini maggiorenni e vi si accede utilizzando un nome utente personale e una password come chiave digitale. L'attivazione viene effettuata tramite uno dei nove partner disponibili e avviene online o allo sportello fisico. <https://my.civis.bz.it/public/it/>



**Carta Servizi** La Carta servizi è l'altra chiave d'accesso digitale. È necessario attivarla presso il Comune e può essere utilizzata unicamente con lettore, PIN e software adeguato. <https://my.civis.bz.it/public/it/carta-servizi.htm>

### Doposcuola/Lavoro estivo

## Cerchiamo collaboratori & collaboratrici

### Doposcuola

La nostra ricerca continua: cerchiamo collaboratori e collaboratrici motivati/e di tutte le età (dai 18 anni in su) per dare una mano nell'ore di doposcuola (occuparsi dei bambini durante la pausa pranzo a aiutarli a fare i compiti nel pomeriggio, oltre a seguirli in attività creative e lavoretti a mano. Se interessati/e, si prega di contattare Margareth Mair Engl, [margareth.mair@vahrn.eu](mailto:margareth.mair@vahrn.eu), tel. +39 348 360 3322.

### Cerchi un lavoro estivo per il 2022?

Al Comune di Varna fervono i preparativi per i campi estivi per la stagione 2022. "Estate con noi" a Varna e Novacella offre occasione di un lavoro estivo come formatore per i bambini di scuola materna o primaria. Il programma è vasto, la squadra numerosa, la colazione sana e nel lavoro con i bambini il divertimento è assicurato. Per la prossima estate sono previste escursioni avventurose („WoodyWalk" sulla Plose, palestra di roccia, arrampicata con Globo Alpin) e sorprese da vivere (visita alla fattoria, preparazione del gelato, giornata d'avventura nel bosco) così come giornate di tuffi e nuoto. Se hai almeno 18 anni e sei interessato a fare parte della nostra squadra, contatta Julia Nagler, [julia.nagler@vahrn.eu](mailto:julia.nagler@vahrn.eu), tel. +39 0472 976 863. Non vediamo l'ora di conoscerti!

## Varna abbraccia il programma ComuneClima

Temperature in aumento, più notti tropicali, meno neve. Anche in Alto Adige si verificano eventi estremi come periodi di caldo o di pioggia intensa a causa del cambiamento climatico sempre più accentuato. Secondo il rapporto sul clima dell'Eurac, entro il 2100 la temperatura estiva aumenterà di cinque gradi e a 1500 metri cadrà fino al 90% in meno di neve. Questo significa che ci sarà sempre meno acqua disponibile in estate, le estati diventeranno più secche e più calde e la stagione sciistica più corta. Negli ultimi 20 anni, le aree dei ghiacciai sono diminuite del 30%. Non solo i bambini e l'agricoltura saranno colpiti dal cambiamento climatico a lungo termine, ma anche gli anziani e le persone deboli soffriranno molto per i periodi di calore in estate.

Con il Covid abbiamo imparato quanto sia importante un intervento precoce e deciso e che gli eventi avversi possono essere affrontati unicamente con l'aiuto di tutta la società, ovvero di un gruppo di persone unite. È fondamentale che comprendiamo che la crisi climatica è un problema che ha e avrà grandi impatti sociali e societari. Tuttavia, l'adattamento climatico e la protezione dell'ambiente non sono affatto dichiarazioni di rinuncia, ma piuttosto dispiegano benefici sociali. L'Alto Adige, come una delle regioni più ricche del mondo (top 25 in Europa), potrebbe assumere un ruolo pionieristico e quindi assicurare durevolmente il benessere della società rafforzando di riflesso anche l'economia. Protezione del clima „made in Alto Adige“, un progetto win-win-win per l'economia locale, la società e il pianeta.

Il nostro comune ha bisogno di una strategia a tutto tondo relativo al cambiamento climatico che prenda in considerazione tutte le aree e i settori della vita e definisca misure di protezione e adattamento. L'implementazione ha bisogno di continuità, potenza, reti regionali e partner comunitari, oltre alla pianificazione futura.

La tutela del clima deve essere intesa prima di tutto come una questione sociale: l'aumento dei costi del riscaldamento e del carburante colpisce soprattutto le famiglie più povere, e l'innalzamento delle temperature calde colpisce soprattutto i bambini e gli anziani.

Per creare situazioni win-win-win e per aumentare durevolmente la qualità della vita, il Comune dovrebbe sostenere una serie di progetti, quali: l'assorbimento dei costi per l'inventario del consumo energetico delle abitazioni; campagne di sensibilizzazione, eventi in loco, così come consulenze e sovvenzioni; un concetto di mobilità sostenibile in collaborazione con i comuni circostanti.

L'adattamento strategico al cambiamento climatico ha un impatto positivo sulla società e sul benessere ed è essenziale per conservare l'una e l'altro. Pertanto, la politica comunale deve prendere sul serio le sue promesse elettorali e attivarsi fin da subito. Così anche noi figli e nipoti possiamo guardare al futuro con un po' di fiducia in più.

La mozione proposta è stata approvata a larga maggioranza dal Consiglio Comunale nella seduta consiliare del 30 novembre 2021.



### Cronache di paese

## Nuovo team

Sapevate che la casa pluriuso di Novavella un tempo era una locanda? Se la risposta è sì, dovrete pensare di mettere le vostre conoscenze storiche a disposizione del neonato gruppo di lavoro. Il team che si occupa della storia del paese si è posto infatti l'obiettivo di raccogliere, documentare e mettere a disposizione del pubblico, anno dopo anno, la conoscenza di antichi costumi, tradizioni, interventi nella natura, ristrutturazioni, vita associativa e storie familiari.

Siete incuriositi? Collaboratori e collaboratrici, copywriter fotografe/i sono sempre i/le benvenuti/e. E se avete vecchie foto a casa o un'interessante storia di famiglia da raccontare, saremmo felici di venire da voi e digitalizzare questo tesoro per la nuova cronaca storica di Varna. Contattate Dolores Tauber, cronaca@varna.eu, e farete parte della nostra storia.



*Christian Mitterer, Irene Zingerle, Luis Nagler, Filippa Schatzer, Toni Jöchler, Monica Vecchiarelli, Konrad Rainer, Sandra Steingger*

# Attività di costruzione

## Concessioni edilizie

### Comune di Varna

Sistemazione ex novo della strada via Richard Voss, via Stephan Mayrhofen e via Alois Vittur

### Josef Gargitter

Esecuzione di lavori di sistemazione di terreno presso la malga „Egger“ a Scarlères

### Comune di Varna

Esecuzione di lavori di miglioramento lungo la Via Abbazia a Novacella nei pressi dell'Abbazia di Novacella fino alla caserma dei vigili del fuoco

## Permessi di costruire e autorizzazioni paesaggistiche

### Siegrid Rabanser Tobias Spiess

Ampliamento e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014

### Ekos GmbH

Costruzione di una cabina di media tensione, un impianto fotovoltaico, un laboratorio, un impianto di trattamento biologico delle acque reflue e serbatoi sotterranei

### Ingrid Faller

Ampliamento, manutenzione straordinaria e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014

### Heidi Ellecosta

Costruzione di un pergolato con parcheggi per biciclette

### Herbert Sigmund, Helmuth Sigmund

Manutenzione straordinaria, ristrutturazione edilizia, ampliamento e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014 e ai sensi dell'art. 119 del „Decreto rilancio“ n. 34/2020, con installazione di un impianto fotovoltaico

### Werner Profanter

Demolizione e ricostruzione dell'edificio residenziale senza ampliamento del volume esistente, ristrutturazione edilizia ai sensi del D.P.R. 380/2001, art. 3, lettera D, e modifica della cantina esistente in appartamento

### Mirco Maschi

Recupero del sottotetto ad uso abitativo e parziale ristrutturazione interna dell'edificio

### Georg Heidenberger

Misure di miglioramento agricolo e costruzione di nuove strade presso il maso „Gruber“

### Realkauf S.a.s. di Roland Falk & C.

Costruzione di un deposito gas per lo stoccaggio all'aperto di gas liquefatto in contenitori mobili (bombole di gas) in un box prefabbricato in cemento armato

### Florian Jöchler

Risanamento e ampliamento della casa residenziale esistente

### Ruth Volgger

Sanatoria di interventi presso l'edificio ai sensi dell'art. 95 della L.P. 9/2018

### Maria Schmiedhofer, Stefan Faustini, Martin Faustini

Ristrutturazione, ampliamento e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014 con costruzione di posti macchine di pertinenza

### Manfred Bacher, Renate Bacher

Ristrutturazione edilizia ed il risanamento energetico della casa d'abitazione

### Martina Tschurtschenthaler

Costruzione di un garage sotterraneo di pertinenza alle abitazioni ai sensi dell'art. 40/bis LP 9/2018 - limitatamente per l'abbattimento degli alberi, la realizzazione di un ingresso al cantiere mediante demolizione del muro di pietra e lavori di scavo

### Stefan Schenk

Manutenzione straordinaria e ristrutturazione dell'appartamento nel piano terra

## Comunicazioni di inizio lavori asseverate

### Anton Kostner, Imelda Eisenstecken

Suddivisione e ristrutturazione interna dell'unità abitativa

### Klaus Überbacher, Maria Überbacher, Martin Überbacher, Monika Überbacher, Olga Fischnaller

Ristrutturazione interna e manutenzione straordinaria dell'abitazione

### Natalia Popodi, Amedeo Ferrarese, Angelina Baldo, Alberto Bonon, Rosanna Schneider, Maria Maddalena Brugger, Patrick Popodi, Rinaldo Baldo

Ristrutturazione dell'appartamento del sottotetto, posa del cappotto ed isolamento del tetto

### Klaus Unterleitner

Ristrutturazione del bagno

### Società agricola cooperativa Melix Bressanone

Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla facciata sud del capannone

### Karl Gamper

Ristrutturazione interna e manutenzione straordinaria dell'abitazione al piano terra

### Norbert Kasseroler

Installazione di una tenda da sole come schermatura esterna per facciate finestrate

### Manfred Gamper

Lavori di manutenzione straordinaria, sostituzione di pareti divisorie interne e mobili, comprese le attrezzature tecniche della cucina

### Silvester Torggler

Domanda in sanatoria per la ristrutturazione interna della porzione materiale 1

### Condominio Elisabeth

Dipingere le facciate mantenendo lo stesso colore

### Stefan Duregger

Esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria e ordinaria

### Dali S.a.s. di Nicolodi Dieter & C.

Lavori di ristrutturazione interna

### Silvester Obergasser, Hansjörg Obergasser, Margit Obergasser, Karin Obergasser

Lavori di manutenzione straordinaria e recupero energetico dell'edificio residenziale, consistenti nel rifacimento dei sottofondi di balconi e terrazze, tinteggiatura dell'intera facciata con un colore diverso, sostituzione di finestre e porte, installazione di un isolamento esterno

### Wohngem. St. Georg II, Ploner Martin

Risanamento del pavimento del parcheggio sotterraneo

### Martina Tschurtschenthaler

Opere interne

Pediatra Günther Goller

# Vaccini genetici Covid-19 sui bambini?

**Primum non nocere, secundum cavere, tertium sanare.**

Per prima cosa, non nuocere, come seconda, agire con attenzione, come terza, favorire la guarigione. Questo motto viene attribuito, almeno concettualmente, al medico Scribonius Largus della corte dell'imperatore Tiberio Claudio. Si tratta di principi fondanti della tradizione ippocratica.

**Nell'uso dei vaccini genetici Covid-19 sui bambini e sugli adolescenti, questi principi vengono violati?**

La pandemia Covid-19 è la più grande epidemia globale dal 1968/70, quando l'influenza di Hong Kong uccise presumibilmente tra uno e due milioni di persone. La maggior parte delle persone in Europa non ha ancora vissuto un'epidemia o, come nel caso dell'influenza di Hong Kong o dell'influenza asiatica del 1957/58, non ne era consapevole. Sembrava che le epidemie fossero sempre lontane e influenzassero la vita degli altri o, come nel caso dell'HIV, potessero essere evitate attraverso la cautela e la prudenza. Nel frattempo, è stato confermato che più di 229 milioni di persone nel mondo sono state infettate dal coronavirus Sars-CoV-2. Molti di loro sono considerati guariti, ma circa 5,2 milioni di persone infette sono morte (dati raccolti il 22.11.2021).

Per prevenire i decorsi gravi di infezione da SARS-CoV-2 la vaccinazione è una misura chiave per mitigare la pandemia negli adulti. Questo fa nascere la domanda se è utile vaccinare anche bambini e adolescenti prima del sedicesimo anno di età. Un'infezione da coronavirus nei bambini ha un decorso solitamente molto meno grave che negli adulti o anziani. Il sistema immunitario dei bambini funziona diversamente da quello degli adulti. Gli adulti sono già passati attraverso molte infezioni e il loro sistema immunitario è quindi allenato a difendersi dai singoli agenti patogeni. Il sistema immunitario dei bambini, invece, non è ancora addestrato e quindi reagisce in modo aspecifico: Mette in campo tutta la gamma di difese immunitarie per allontanare l'agente patogeno. Ed è proprio questa difesa aspecifica a rivelarsi di grande vantaggio. Il sistema immunitario dei bambini reagisce con una forte risposta generale e può quindi tenere meglio sotto controllo il coronavirus, in modo che solo raramente complicazioni gravi della malattia abbiano da verificarsi. Con un'infezione da SARS-CoV-2, dunque, molto raramente i bambini si ammalano così gravemente da dover essere ricoverati in ospedale a causa di essa.

La sindrome infiammatoria multisistemica pediatrica (Pediatric Inflammatory Multisystem Syndrome: PIMS) è nota per essere una conseguenza della malattia nei bambini. Secondo le conoscenze attuali, la maggior parte di simili sequele cardiovascolari - o PIMS nei bambini dopo aver contratto il COVID 19 guariscono entro 6 mesi dall'infezione. Sintomi duraturi come stanchezza, affaticamento, mal di testa e problemi di concentrazione si verificano ancora tre mesi dopo l'infezione da SARS-CoV-2 in circa il 5-6% dei bambini. Questi sono i ri-



Dr. med. univ. Günther Goller  
Medico specialista in pediatria  
Via Isarco 1, 39040 Varna



sultati di uno studio canadese sulle manifestazioni cliniche del Long-COVID nei bambini. Per i bambini e gli adolescenti sani, il rischio di morire per COVID-19 è tendente allo zero (0,00002%). Queste informazioni dovrebbero essere motivo per sollevare i genitori da eccessive preoccupazioni per un grave decorso della malattia nei loro figli. Naturalmente, ogni singolo caso di un bambino gravemente malato o deceduto con un'infezione da SARS-CoV-2 è un caso di troppo e un destino personale insopportabile per il bambino e la famiglia colpiti. D'altra parte, è difficilmente comprensibile accettare che la vaccinazione sia ora un prerequisito per la partecipazione alla vita sociale e, in alcuni casi, alla vita scolastica dell'infante e dell'adolescente. Per valutare se la vaccinazione COVID-19 sia generalmente raccomandata per i bambini, vengo-no presi in considerazione sia aspetti legati al bambino che quelli legati alla società. Oltre alla fase acuta della malattia, le sequele (PIMS e Long-COVID) dell'infezione, la mortalità e lo spettro degli effetti collaterali delle vaccinazioni, vengono valutati gli aspetti legati alla società, quali il ruolo dei bambini nella pandemia, la riduzione della diffusione del virus e la riduzione dei casi gravi o mortali negli adulti attraverso la vaccinazione dei bambini, così come l'accesso alle strutture comunitarie e la partecipazione alla vita sociale.

Mi sembra che nell'attuale discussione sulla vaccinazione, i gravi danni sociali a cui sono esposti i bambini a causa dell'interruzione della partecipazione alle strutture e agli eventi della

comunità (cultura, sport, ecc.) siano molto più sentiti rispetto al tasso di complicazioni e alla mortalità dei bambini affetti da SARS CoV-2 e siano spesso usati come argomento centrale in favore della vaccinazione. Ci sono certamente anche persone nel gruppo di età dei bambini e degli adolescenti con un rischio aumentato di un decorso complicato dell'infezione da SARS CoV-2 per le quali una valutazione del rischiobeneficio andrebbe effettivamente a favore della vaccinazione. I bambini con fattori di rischio come immunodeficienza, malattie croniche, diabete mellito o malattie cardiache dovrebbero essere vaccinati il prima possibile. Per loro, il beneficio è fuori discussione. A causa del numero crescente di infezioni, a lungo termine sembra che non potremo fare a meno della vaccinazione dei bambini e degli adolescenti sotto i 16 anni per contenere la pandemia e proteggere gli adulti a rischio. Dato il basso tas-

so di vaccinazione nel paese, la nostra società non è riuscita a creare un ambiente funzionale a proteggere i bambini da questa infezione. La vaccinazione è l'unica protezione per adulti e bambini e quindi, in questa fase, sembra ragionevole da un punto di vista scientifico ed etico che i bambini e gli adolescenti siano vaccinati contro il SARS-CoV-2. Tuttavia, la vaccinazione degli adulti, specialmente degli anziani, è molto più importante per prevenire la progressione grave della malattia e il sovraccarico del sistema sanitario e per far fronte alla pandemia. Secondo me, i comportamenti e gli atteggiamenti che adottiamo nel trattare il virus non sono più una questione puramente privata. Fa parte della convivenza e dell'etica della vita, e in questo senso è una questione di dovere e di obbligo di ognuno.

**Terapeuta alimentare Lisa Tratter**

## Reumatismi ed alimentazione

Le articolazioni fanno male, i muscoli tirano. Versare il caffè diventa una sfida e la rigidità nelle ore mattutine caratterizza la vita quotidiana: milioni di persone nel mondo soffrono di reumatismi.

Reumatismo è un termine collettivo per oltre 400 diverse malattie del sistema muscolo-scheletrico. Sono colpite le ossa, le articolazioni e le cartilagini, ma anche i cosiddetti „tessuti molli“ come muscoli, legamenti e tendini. Possono esserne colpiti e coinvolti anche organi, nervi e vasi sanguigni. Le malattie reumatiche si verificano in persone di tutte le età.

Le cause dei reumatismi non sono ancora pienamente chiarite. Un punto fermo è costituito dal fatto che spesso dipendono da malattie autoimmuni che scatenano l'infiammazione principale. Le malattie reumatiche possono essere divise in quattro gruppi principali:

- malattie infiammatorie-reumatiche
- Malattie articolari e spinali legate all'usura (degenerative)
- Reumatismi dei tessuti molli
- Malattie metaboliche con disturbi reumatici

La diagnosi viene fatta per mezzo di un'anamnesi dettagliata, esami del sangue e procedure di imaging. Il reumatismo non è ancora curabile, ma può essere trattato (farmaci, esercizio fisico e dieta).

### Che alimentazione seguire?

Una dieta sana ed equilibrata, ricca di vitamine e minerali, così come di agenti antinfiammatori e antiossidanti può contribuire a lenire i forti picchi di dolore che colpiscono i soggetti reumatici.

- Alla base dell'alimentazione devono esserci proteine, verdure e grassi vegetali di ottima qualità.
- Integrare sostanze antiossidanti (fitonutrienti) contenuti in verdura, spezie, noci, prodotti integrali e frutta a guscio nella dieta quotidiana.
- I grassi essenziali Omega 3 hanno effetto antinfiammatori. Sono contenuti nell'olio di lino, nel pesce (in particolare salmone e sgombrò), nell'olio di alghe e nell'olio di krill.

- moderare l'assunzione di carne e di insaccati.
- Prodotti dolciari e da forno contengono carboidrati a rapido assorbimento che possono peggiorare infiammazioni presenti.
- Evitare per quanto possibile l'assunzione di alcol e di nicotina.
- In caso di sovrappeso si consiglia una dieta che sostenga la perdita di peso.

**Lisa Tratter**

Nutrizionista / Tel. 340 936 229

Via Portici Minori 2 / 39042 Bressanone

omnia physio  
THERAPY TRAINING



Parrocchia di Varna

# Nuovo Consiglio parrocchiale

All'inizio di novembre si è tenuto nella sala consiliare del Comune la riunione per la costituzione del nuovo consiglio parrocchiale di Varna. Con le elezioni di ottobre le carte sono state rimescolate e il consiglio parrocchiale è stato nuovamente composto per i prossimi cinque anni. I nuovi membri del consiglio parrocchiale sono parroco Giampietro Pellegrini, sacerdote Luis Gurndin, Alberto Bonon, Zita Ploner, Franz Gruber, Johanna Jaist, Anni Öttl, Walter Kerer, Michael Kerschbaumer, Martin Leitner, René Niederwieser, Martin Oberhofer, Jutta Schatzer, Chiara Baumgartner, Hermine Kinigadner, Filippa Schatzer e Monika Hilpold.

I punti più importanti affrontati in questo primo incontro sono stati la distribuzione delle varie responsabilità e dei compiti dei membri del consiglio. C'è stato anche un cambiamento alla guida della parrocchia dopo che Franz Gruber non era più disponibile per il prossimo mandato dopo 18 anni come presidente del consiglio parrocchiale. D'ora in poi, Walter Kerer e Jutta Schatzer guideranno insieme la parrocchia come copresidenti e condivideranno le attività tra loro.

Le ultime elezioni del PGR hanno mostrato in particolare quanto sia importante e necessaria una parrocchia attiva e ampia. Alcune parrocchie nella nostra Provincia hanno potuto istituire un nuovo consiglio parrocchiale solo con grandi difficoltà. C'erano anche delle parrocchie che non hanno potuto tenere l'elezione del consiglio parrocchiale a causa della mancanza di



*1° fila: Franz Gruber, Michael Kerschbaumer, Alberto Bonon, Walter Kerer, René Niederwieser, Jutta Schatzer, Giampietro Pellegrini.*

*2° fila: Johanna Jaist, Luis Gurndin, Martin Oberhofer, Monika Hilpold, Anni Öttl, Chiara Baumgartner, Hermine Kinigadner, Zita Ploner*

candidati. La parrocchia di Varna è posizionata molto bene in questo senso avendo 17 membri nel consiglio parrocchiale e oltre 100 volontari negli organi parrocchiali.

Tuttavia, la carenza di sacerdoti, il calo del numero di persone che frequentano la chiesa e la diminuzione del volontariato rendono sempre più problematica anche la parrocchia di Varna. L'aiuto e il sostegno dei parrocchiani si è finora dimostrato pilastro e garante nel mantenimento delle consuete attività ecclesiali della parrocchia. Anche il nuovo consiglio parrocchiale conta e spera su questo contributo. Chiunque voglia lavorare qui, proporre nuove idee o progetti e contribuire in altro modo è il benvenuto e può semplicemente contattare uno dei membri del nuovo consiglio parrocchiale.

Banda musicale di Varna

# Domenica di Santa Cecilia

La domenica di Santa Cecilia, come in molti altri luoghi del nostro paese, anche a Varna ha una lunga tradizione. In questa domenica la banda marcia verso la chiesa con suoni festosi e celebra la S. messa suonando insieme con il coro della chiesa di Varna.

A seguire c'è un aperitivo, al quale sono invitati anche i vecchi membri della banda. La giornata di festa si conclude con il pranzo di S. Cecilia dove solitamente tutti stanno insieme, in allegria compagnia.

Nell'anno 2020 del Coronavirus è stata la prima volta che la domenica di Santa Cecilia si è svolta senza banda musicale. Quest'anno fino all'ultimo momento si pensava che ci trovassimo di nuovo di fronte alla stessa situazione. La S. messa nella piccola chiesa parrocchiale di Varna, con 50 uomini e donne della banda, che stavano vicini e soffiavano nella stanza, non sarebbe stato giustificabile vista l'attuale situazione del Coronavirus. Il trasferimento nella Sala Grande della Casa Voitsberg, dove potevano essere mantenute maggiormente le distanze, ha finalmente permesso di celebrare la S. messa insieme al coro della chiesa e alla parrocchia e di esibirsi con tutta la banda. Un gruppo di musicisti ha accompagnato il coro della chiesa e il quartetto di clarinetti ha suonato durante la comunione. Quasi come prima!



Ma solo quasi, perché ovviamente la banda doveva fare a meno di marciare all'entrata e all'uscita, però la banda ha suonato sulla piazza del paese dopo la messa. Anche il tradizionale brindisi e il pasto di S. Cecilia sono stati soppressi, semplicemente per evitare la folla e per mantenere basso il rischio di infezione. Meglio così che rinunciare completamente all'intera giornata di festa.

Solo due giorni prima, era stato deciso durante la prova di annullare definitivamente il concerto dell'Avvento previsto tra due settimane nella casa Voitsberg. Una pillola amara ma necessaria che i musicisti hanno dovuto ingoiare dopo settimane di prove. Ma non vogliamo che questo ci abbatta. Ormai siamo abituati a rialzarci ancora e ancora, sfruttando al meglio la situazione e non perdendo di vista i nostri obiettivi.

Melanie Pfeifer e Marco Ansaloni

## La coppia vincente

Un anno davvero intenso per i due atleti altoatesini del Garage Training di Varna, guidati dal coach Riccardo Grandi che, dopo un 2019 e un 2020 ricco di esibizioni nazionali e internazionali, li ha visti arrivare motivati, ma anche affaticati dalle preparazioni degli anni passati, in prossimità della stagione agonistica 2021.

Dopo una lunga preparazione hanno affrontato le prime gare a Brendola (Vi), nel fine settimana del 09 e 10 ottobre hanno partecipato: al WABBA, torneo ITALY CLASSIC Melanie con i seguenti risultati: 1<sup>a</sup> SHAPE / 1<sup>a</sup> OVER 35 e Marco con i seguenti: 1<sup>o</sup> OVER 40 Man Physique / 1<sup>o</sup> OVER 45 Man Physique.

La domenica all'AINBB torneo NOVICE e PRO QUALIFIER hanno raggiunto i seguenti risultati: Melanie 1<sup>a</sup> Bodybuilding / 3<sup>a</sup> Figure Novice / 1<sup>a</sup> Figure Open campionessa Italiana e pro card ICN - Marco 1<sup>o</sup> Man Physique over 40 / 3<sup>o</sup> Man Physique da 175 cm / 4<sup>o</sup> Man Physique open. Nonostante queste gare fossero state inserite più come preparazione e non come punto culmine dell'anno e che, come in WABBA, non rientrassero in federazioni Natural e presentassero categorie a volte sguarnite di partecipanti, il test ha dato quanto sperato: sviluppare nuove idee su come migliorare condizione e posing e constatare che, anche in ambito non Natural, una preparazione priva di sostanze dannose per la salute può far essere competitivi e vincenti. Il 25 ottobre invece è stata la volta dei campionati italiani NBF di Firenze, che hanno visto Melanie protagonista, portandosi a casa il titolo di Campionessa italiana nella categoria Figure Tall. Il 15 novembre, volando verso Bucarest alla volta dei campionati del mondo INBA e PNBA, hanno partecipato alle seguenti gare: Melanie, Woman Physique, portando a casa una medaglia d'argento a un passo dalla prima classificata. Marco,



Melanie Pfeifer tra le braccia di suo marito Marco Ansaloni e sul podio al primo posto a Las Vegas

Man Physique open, gara fuori categoria per lui nella quale comunque non ha sfigurato. Il risultato dei mondiali in terra rumena ha ulteriormente dato la possibilità al coach Riccardo Grandi di aggiustare il tiro e puntare alla top form sperata per il Natural Olympia di Las Vegas.

La gara d'oltreoceano, evento top in ambito Natural Bodybuilding, ha visto partecipare una delegazione italiana composta da 6 atleti, che si è dovuta mettere alla prova con atleti provenienti da tutto il mondo e categorie agguerritissime, per un totale di più di 400 partecipanti.

Melanie, in questa occasione, ha sbaragliato la concorrenza nella categoria Woman Physique, dapprima scaldando i motori e vincendo il titolo mondiale nella categoria Amateur e aggiudicandosi la pro card, per poi buttarsi nella categoria mixed pairs prendendosi l'argento in una gara che era partita più per gioco che per altro. Il giorno dopo, potendo accedere alla categoria PRO nonostante i dubbi e i timori indotti da avversarie ben di ben più esperienza, con l'applauso del pubblico e degli organizzatori è stata nominata, dopo una dura battaglia sul palco tra i professionisti, campionessa del mondo woman physique, aggiudicandosi anche il premio di 1.000 dollari in palio e l'onorificenza di atleta „più definita” dell'intera competizione. Marco, nella gara Man physique over 40, ha raggiunto un sudatissimo 4<sup>o</sup> posto ai piedi del podio dovendo tenere testa ad altri 8 atleti di notevole esperienza e preparazione fisica.

Le fatiche per i due atleti del GTV sono finite per ora e loro sono pronti a godersi un meritato riposo e un „periodo di costruzione” in attesa degli eventi che li attenderanno in futuro.

“Sa proprio del mio latte di montagna.”

Burro Sciaves,  
100% Latte Alto Adige.

A photograph of a young boy with brown hair, wearing a grey cardigan over a white shirt, sitting at a wooden table. He is smiling and looking towards the camera. On the table in front of him is a white plate with several round cookies. To the left of the plate is a box of Brimi butter. The Brimi logo is visible at the bottom of the image, with the text "È nella nostra natura".

www.degnatur.com

## Suggerimento escursionistico

# Fuori nella neve!

Le giornate sono di nuovo più corte e la prima neve è già caduta. Bressanone si sta preparando per una lunga e speriamo nevosa stagione invernale.

### Pista da slittino naturale di Spelonca

Dall'ultima stagione invernale, la pista da slittino naturale di Spelonca è stata preparata di nuovo. Non appena le condizioni della neve lo permettono, la pista di slittino naturale può essere utilizzata. C'è un punto di ristoro alla partenza e all'arrivo della pista da slittino al Gostnerhof di Spelonca.

### Pattinare nel centro di Varna

Attenzione pattinatori su ghiaccio: La nostra pista di pattinaggio è aperta! Ogni giorno dalle ore 9 alle 19. Info e registrazione sul sito web [www.vahn.eu/it/pattinaggio](http://www.vahn.eu/it/pattinaggio)

### Pista di pattinaggio su ghiaccio sopra l'impianto Kneipp

La pista di pattinaggio su ghiaccio sopra l'impianto Kneipp è usata principalmente in inverno dagli atleti per vari sport su ghiaccio come il pattinaggio, l'hockey su ghiaccio e il curling. La pista è sorvegliata dalla squadra di curling dell'ASV Vahn, che offre anche bevande calde nel piccolo edificio di servizio esistente. La pista di pattinaggio è aperta da dicembre a marzo nel pomeriggio. Su richiesta, qui si può anche pattinare sul ghiaccio la sera con l'illuminazione. Informazioni: cellulare +39 349 412 7185 o tel. +39 0472 830362 (possibile anche il curling).

### Giornate dello slittino

Per i meno esperti sullo slittino, le giornate di slittino sulla Plose sono ideali. Ogni domenica, dal 26 dicembre al 6 marzo, l'esperto di slittino Helmut è presente alla stazione a monte della cabinovia della Plose e dà gratuitamente consigli e suggerimenti per slittare in sicurezza. Novità di quest'anno: il biglietto per lo slittino, con il quale si hanno corse illimitate sulla cabinovia Plose per poter slittare lungo la Rudi-Run il più spesso possibile.

### Plose Nights

Tornano le Plose Nights. Dal 7 gennaio all'11 marzo 2022, la cabinovia della Plose apre ogni venerdì sera per amanti dello slittino, escursionisti e scialpinisti. La pista da slittino RudiRun, lunga 9 km, è aperta e sarà illuminata in queste sere. Sportservice Erwin Stricker offre il noleggio di slittini con illuminazione e attrezzatura adeguata a una corsa in slittino. In occasione delle Plose Nights, gli scialpinisti possono conquistare i 1.000 metri della Trametsch da S. Andrea a Valcroce dalle 18:00 alle 23:00. In queste serate non ci sono battipista fino alle 23:00 per garantire la sicurezza degli scialpinisti. I rifugi della Plose sono aperti e offrono su prenotazione menu speciali e piatti raffinati.

### Slow Snow

In giro con scarponcini o racchette da neve: l'escursione in slittino alla Rossalm e l'escursione invernale al Berghotel Schlemmer sono piacevoli escursioni sulla Plose con soste di ristoro lungo il percorso. Il sentiero che porta alla Halslhütte sotto il Passo delle Erbe è adatto agli scialpinisti, agli escursionisti o agli sciatori di fondo. L'accogliente locanda di montagna è aperta anche in inverno.



*Auguriamo ai nostri gentili clienti  
Buon Natale e un  
felice Anno Nuovo*

Varna - Zona Artigianale 20  
Tel. 0472 831307 - [info@pezzei.it](mailto:info@pezzei.it)

# Giardinando

## Pausa invernale in giardino

Il tempo di quiete in giardino è arrivato e non c'è molto da fare fuori. Ora è il momento di sfogliare cataloghi di sementi e libri di giardinaggio e di pianificare il prossimo anno di giardinaggio pieno di entusiasmo.

I sementi che sono stati prodotti o raccolti durante l'estate vengono puliti, smistati e conservati in contenitori o sacchetti adeguati e chiusi. Per tenere traccia delle cose, i diversi sementi vengono etichettati con i loro nomi e date. Niente è più fastidioso che stare davanti a numerosi sacchetti di sementi faticosamente raccolti durante l'estate e non avere più la minima idea di cosa possano diventare una volta interrati. Per fare in modo che i semi conservino la loro capacità di germinare il

più a lungo possibile, vanno sempre conservati in un luogo fresco, asciutto e buio, ma soprattutto in un luogo sicuro dai topi. Anche il nostro giardino a Salern è ora in letargo. Gran parte delle verdure, delle erbe e dei piccoli frutti sono state raccolte, congelate o essiccate. Ora i tesori del giardino sono stati trasformati in ogni sorta di prelibatezze. Cosa potrebbe esserci di più accogliente di una tazza di tè appena preparata a base di erbe aromatiche essiccate dopo una dura e fredda giornata invernale.

Una vera bomba vitaminica nella stagione fredda e non solo apprezzata dai bambini sono i „Fruchtis“, polpa di frutta secca tagliata a listarelle da varie bacche, che i nostri studenti offrono nel "Salerner Ladele" (spaccio aziendale), oltre a molti altri prodotti fatti in casa. Siete cordialmente invitati a passare e ricevere consigli dagli studenti della Scuola professionale agraria Salern.

Siamo aperti tutti i giovedì dalle 14:00 alle 16:30 durante l'orario scolastico. Concludo augurando a tutti un sereno e tranquillo inverno e un buon inizio del nuovo anno.

# Manifestazioni

Manifestazione	Data	Ora	Luogo	Organizzazioni
Gara di slittino del Comune	23 gennaio 2022	ore 11.30	Funes	Associazione sportiva amatoriale di Novacella
Gesunde Gemeinde: Aufrecht durch den Tag	29 gennaio 2022	ore 9.30	Palestra di Varna	Comune di Varna e Kneipptreff Varna
Multimediashow „The choice of Jobrero“	29 gennaio 2022	ore 19.30	Biblioteca di Varna	Circolo Culturale e Biblioteca di Varna
Gara di ski delle associazioni	12 febbraio 2022	ore 13.00	Gitschberg	Associazione sportiva amatoriale di Novacella
Gesunde Gemeinde: Magic Cleaning	19 febbraio 2022	ore 15.00	Biblioteca di Varna	Comune di Varna e Kneipptreff Varna
Carnevale dei bambini	24 febbraio 2022	ore 14.30	Zona sportiva Novacella	Associazione Catt. delle Famiglie di Novacella
Gesunde Gemeinde: Das ABC des Fastens	4 marzo 2022	ore 19.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna e Kneipptreff Varna
Carnevale dei bambini	1 marzo 2022	ore 14.30	Piazza del paese di Varna	Associazione Cattolica delle Famiglie di Varna
Gara di ski	5 marzo 2022	ore 13.00	Gitschberg	Associazione sportiva amatoriale di Novacella
Gara di ski del Comune	6 marzo 2022	-	Gitschberg-Jochtal	Associazione sportiva amatoriale di Varna
Gemmo-Therapie – die große Heilkraft der Knospen	26 marzo 2022	ore 14.00	Impianto Kneipp	Kneipptreff Varna

Gli eventi potrebbero subire variazioni di programma. Date un'occhiata sul nostro sito internet [www.varna.eu](http://www.varna.eu): eventuali variazioni saranno comunicate per tempo.